

Surah: 27. An-Naml
(The Ants)

60. Is not He (better than your gods) who created the heavens and the earth, and sends down for you water (rain) from the sky? Then We cause to grow wonderful gardens full of beauty and delight? It was not in your ability to cause the growth of their trees. Is there any *ilâh* (god) along with Allâh? No, but they are a people who ascribe equals (to Him)!

61. Is He not (better than your gods) who has made the earth as a stable and fixed place to live and has placed rivers in its midst, and has placed firm mountains therein, and has set a barrier between the two seas (of salt and sweet water). Is there any *ilâh* (god) with Allâh? Nay, but most of them do not know.

62. Is not He (better than your gods) who responds to the distressed one, when he calls Him, and Who removes the evil, and makes you inheritors of the earth, generations after generations. Is there any *ilâh* (god) with Allâh?

أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

أَمْ مَنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
بھلاکون؟	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور اتارا	تمہارے لئے	سے	آسمان
Is not He who	created	The heavens	And the earth	And sends down	For you	from	The sky

بھلاکون ہے؟ جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور تمہارے لئے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا

فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	حَدَائِقَ	ذَاتَ بَهْجَةٍ	مَا كَانَ	لَكُمْ	أَنْ تُنبِتُوا	شَجَرَهَا
پراگائے ہم نے	اس سے	باغ (جمع)	بارونق	نہ تھا	تمہارے لئے	کہ تم اکاؤں	ان کے درخت
And We cause to grow	With it	Gardens	Full of beauty and delight	Not it was	For you	That you cause to grow	Their trees

پھر ہم نے اس سے بارونق باغ اکائے، تمہارے لئے (مکن) نہ تھا کہ تم ان کے درخت اکا سکو،

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ۖ أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ	بَلْ	هُمْ قَوْمٌ	يَعِدُونَ	أَمْ مَنْ	جَعَلَ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	بلکہ	وہ لوگ	سچ زوی کرتے ہیں	بھلاکون کس	بنایا	زمین	قرار گاہ
Is there any god	With Allah	Nay but	A people	Who ascribe equals	Is He who	Has made	The earth	As a fixed abode

کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟ بلکہ وہ لوگ سچ زوی کرتے ہیں، بھلاکون ہے؟ جس نے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَجَعَلَ خِلْفَهَا أَنْهْرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

وَجَعَلَ	خِلْفَهَا	أَنْهْرًا	وَجَعَلَ	لَهَا	رَوَاسِيَ	وَجَعَلَ	بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ	حَاجِزًا
اور جاری، کیا	اس کے درمیان	ندی نالے	اور پیدا، کئے	اس کے لئے	پہاڑ (جمع)	اور بنایا	درمیان	دو دریا
And has placed	In its midst	rivers	And has placed	For it	Firm mountains	And has made	Between	The two seas

اور اس کے درمیان ندی نالے جاری کئے، اور اس کے لئے پہاڑ پیدا کئے، اور دو دریاؤں کے درمیان حد ناصل بنائی،

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۗ أَمْ مَنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا

عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	أَمْ مَنْ	يُجِيبُ	الْمُضْطَرَّ	إِذَا
کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	بلکہ	ان کے اکثر	نہیں جانتے	بھلاکون	قبول کرتا ہے	بمقرب	جب
Is there any god	With Allah	Nay but	Most of them	Not they know	Is He	Who responds	To the distressed one	when

کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟ بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ بھلاکون ہے؟ جو بمقرب لکی دعا، قبول کرتا ہے جب

دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ عَالِهِ مَعَ اللَّهِ ۗ

دَعَاهُ	وَيَكْشِفُ	السُّوءَ	وَيَجْعَلُكُمْ	خُلَفَاءَ	الْأَرْضِ	عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ
وہ اسے پکارتا ہے	اور دور کرتا ہے	بُرائی	اور تمہیں بناتا ہے	نائب (جمع)	زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ
He calls Him	And removes	The evil	And makes you	Inheritors	(of) the earth	Is there any god	With Allah

وہ اسے پکارتا ہے اور بُرائی دور کرتا ہے اور تمہیں زمین میں نائب بناتا ہے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

62 (Contd) (but) little is that you heed to advice!

63. Is not He (better than your gods) who guides you in the darkness of the land and the sea, and who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His Mercy (rain): Is there any *ilâh* (god) with Allâh? High Exalted be Allâh above all that they associate as partners (to Him)!

64. Is He not (better than your so-called gods) who originates creation, and shall thereafter repeat it, and Who provides for you from heaven and earth? Is there any *ilâh* (god) with Allâh? Say, "Bring forth your proofs, if you are truthful."

65. Say: "None in the heavens and the earth knows the *Ghaib* (unseen) except Allâh, nor can they perceive when they shall be resurrected."

66. Rather, they have no knowledge of the Hereafter. Rather, they are in doubt about it.

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمْ مَنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ

نہوڑے	جو نصیحت پکڑتے ہیں	بھلا کون	تہیں راہ دکھاتا ہے	اندھیروں میں	ظلمت	البر	والبحر	و
Little is	You remember	Is He who	Guides you	In the darkness	(of) the	land	and the sea	and

نہوڑے ہیں جو نصیحت پکڑتے ہیں۔ بھلا کون ہے جو خشکی (جنگل) اور سمندر کے اندھیروں میں راہ دکھاتا ہے؟ اور

مَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ؕ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا

کون	چلاتا ہے	ہوا میں	خوشخبری دینے والی	پہلے	اس کی رحمت	ہو	اللہ کے ساتھ	تعالیٰ اللہ	عما
who	Sends	The winds	As heralds of glad tidings	before	His Mercy	Is there any god	With Allah	High Exalted is Allah	Above all that

کون ہے جو اس کی رحمت (بارش) سے پہلے خوشخبری دینے والی ہوا میں چلاتا ہے؟ کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور (معبود ہے؟ اللہ بزرگ ہے اس جو

يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾ أَمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

دہ شریک ٹھہراتے ہیں	بھلا کون	پہلی بار پیدا کرتا	مخلوق	پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا	اور کون	تہیں روزی دیتا ہے	آسمان سے
They associate partners	Is He who	originates	creation	Then shall repeat it	And who	Provides you	From heaven

دہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ میں۔ بھلا کون ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرتا ہے؟ پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا، اور کون ہے جو تمہیں روزی دیتا ہے؟ آسمان

وَالْأَرْضِ ؕ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

اور زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	فرمادیں	اے اؤ تم	اپنی دلیل	اگر	تم ہو	سچے
And earth	Is there any god	With Allah	say	Bring forth	Your proof	if	You are	truthful

اور زمین سے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور (معبود ہے؟ آپ فرمادیں اے اؤ اپنی دلیل اگر تم سچے ہو۔

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ

فرمادیں	نہیں جانتا	جو	آسمانوں میں	اور زمین	غیب	سوائے اللہ کے	اور وہ نہیں جانتے
say	None knows	who	(is) in the heavens	And the earth	The unseen	Except Allah	Nor can they perceive

آپ فرمادیں، جو بھی، آسمانوں اور زمین میں ہے اللہ کے سوا غیب (کی باتیں) نہیں جانتا، اور وہ نہیں جانتے

أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلْ أَدْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ تَبَلُّهُمُ فِي شَكٍّ مِّنْهَا

کب	وہ اٹھائے جائیں گے	بلکہ تمہارے	ان کا علم	آخرت کے بارے میں	بلکہ وہ	شک میں	اس سے
when	They shall be resurrected	Nay is more accomplished	Their knowledge	Of the hereafter	Nay they	(are) in doubt	About it

کہ وہ کب (رجی) اٹھائے جائیں گے؟ بلکہ آخرت کے بارے میں ان کا علم تک کر رہ گیا ہے (کچھ بھی نہیں) بلکہ وہ اس سے شک میں ہیں

Surah: 27. An-Naml
(The Ants)

66 (Contd) Nay, they are blind about it.

67. And those who disbelieve say: "When we have become dust, we and our fathers, shall we really be brought forth (again)?"

68. "Indeed we were promised this, we and our forefathers before, Verily, these are nothing but tales of ancients."

69. Say to them (O Muhammad SAW) "Travel in the land and see how has been the end of the criminals (those who denied Allâh's Messengers and disobeyed Allâh)."

70. And do not grieve for them, nor should your heart be straitened (in distress) because of what they plot.

71. And they (the disbelievers in the Oneness of Allâh) say: "When (will) this promise (be fulfilled), if you are truthful?"

72. Say: "Perhaps that which you wish to hasten on, may be close behind you.

73. "Verily, your Lord

بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿۶۶﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا

بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِذَا كُنَّا	تُرَابًا	وَآبَاءُنَا
بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)،	کیا جب	ہم ہو جائیں گے	مٹی اور ہمارے باپ دادا
And say (are) blind	And say	Those who disbelieve	when	We have become	dust
About it					And our fathers

بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں۔ اور کافروں نے کہا کیا جب ہم اور ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائیں گے

أَيْنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿۶۷﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ

أَيْنَا لَمُخْرَجُونَ	لَقَدْ وَعَدْنَا	نَحْنُ وَآبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ	إِنْ
کہا ہم نکالے جائیں گے	تحقیق وعدہ کیا گیا ہم سے	ہم اور ہمارے باپ دادا	اس سے قبل	بہنیں
Be brought forth	Indeed we were promised	And our forefathers	we	this
Shall we really				

کہا ہم (قبروں سے) نکالے جائیں گے؟ تحقیق یہی وعدہ ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے اس سے قبل کیا گیا تھا

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۶۸﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

هَذَا إِلَّا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	قُلْ	سِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ
یہ	مگر صرف	کہانیاں	اگھے	فرمادیں	چلو پھرو تم	زمین میں	پھر دیکھو
(nothing) but	tales	(of) the ancients	say	travel	In the earth	And see	how

یہ صرف اگھوں کی کہانیاں ہیں۔ آپ فرما دیں زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۶۹﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَلَا تَحْزَنْ	عَلَيْهِمْ	وَلَا تَكُنْ	فِي ضَيْقٍ
ہوا	انجام	مجرم (جمع)	اور	تم غم نہ کھاؤ	ان پر	اور آپ نہ ہوں
Has been	The end	(of) the criminals	And	Not grieve	Nor be	In distress

مجرموں کا انجام ہوا! اور آپ غم نہ کھائیں، اور آپ دل تنگ نہ ہوں

مَسًّا يَكْفُرُونَ ﴿۷۰﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۷۱﴾

مَسًّا	يَكْفُرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا الْوَعْدُ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
اس سے جو	وہ مکر کرتے ہیں	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ وعدہ	اگر	تم سچے
Because of what	They plot	And they say	when	Promise (will be fulfilled)	if	You are

اس سے جو وہ مکر فریب کرتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب پورا ہوگا؟ اگر تم سچے ہو۔

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدْفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۷۲﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

قُلْ	عَسَى	أَنْ يَكُونَ	رَدْفَ	لَكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
فرمادیں	شاید	کہ	ہو گیا ہو	قریب	بعض	وہ جس کی تم جلدی کرتے ہو	اور بیشک	تمہارا رب
say	perhaps	that	May be	Close behind	(to) you	(of) that which	And verily	Your Lord

آپ فرمادیں شاید وہ (عذاب) تمہارے قریب آگیا ہو جس کی تم جلدی کرتے ہو۔ اور بیشک تمہارا رب

Surah: 27. An-Naml
(The Ants)

73 (Contd) is full of Grace for mankind, yet most of them do not show gratitude."

74. And verily, your Lord knows what their hearts conceal and what they reveal.

75. And there is nothing hidden in the heaven and the earth, that is not (recorded) in a manifest Book (*Al-Lauh Al-Mahfûz*).

76. Verily, this Qur'an narrates to the Children of Israel most of that about which they dispute.

77. And truly, it (this Qur'an) is a guide and a mercy to the believers.

78. Verily, your Lord will decide between them (various sects) by His Judgement. And He is the All-Mighty, the All-Knowing.

79. So put your trust in Allâh; surely, you (O Muhammad SAW) are on clear /manifest truth.

80. Verily, you

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
البتہ فضل وال	لوگوں پر	اور لیکن	ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور بیشک	تمہارا رب
(is) full (of) grace	For mankind	Yet (but)	Most of them	Do not give thanks	And verily	Your Lord

البتہ لوگوں پر فضل والا ہے، لیکن ان کے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور بیشک تمہارا رب

لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۴۴﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ

لَيَعْلَمُ	مَا تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ
خوب جانتا ہے	جو بھپی ہوئی ہے	ان کے دل	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں	کچھ	غائب
knows	What conceal	Their breasts	And what	They reveal	(and there is) nothing	(from)	hidden

خوب جانتا ہے جو ان کے دلوں میں بھپی ہوئی ہے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور کچھ غائب (پوشیدہ) نہیں

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُّبِينٍ	إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ
آسمان میں	اور زمین	مگر	ہیں کتاب روشن	بیشک	یہ	قرآن
In the heaven	And the earth	(is) in	but	(is) in	this	Quran

زمین و آسمان میں مگر وہ کتاب روشن میں دکھی ہوئی ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَقْضُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۴۶﴾ وَإِنَّهُ

يَقْضُ	عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ	أَكْثَرَ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّهُ
بیان کرتا ہے	بنی اسرائیل پر	اکثر	وہ جو	وہ	اس میں اختلاف کرتے ہیں	اور بیشک یہ
narrates	To the children (of) Israel	most	(of) that	they	In which	And verily it is

بنی اسرائیل پر (بنی اسرائیل کے سامنے) اکثر وہ باتیں بیان کرتا ہے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن)

لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۷﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ وَهُوَ

لَهْدَىٰ	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِ	وَهُوَ
البتہ ہدایت	اور رحمت	ایمان والوں کے لئے	بیشک	تمہارا رب	فیصلہ کرتا ہے	ان کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہ
A guidance	And a mercy	For the believers	verily	Your Lord	Will decide	Between them	By His Judgement	And He is

البتہ ایمان لانے والوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔ بیشک تمہارا رب اپنے حکم سے ان کے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور وہ

الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿۴۸﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿۴۹﴾ إِنَّكَ

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ الْمُبِينِ	إِنَّكَ
غالب	علم والا	پس بھروسہ کرو	اللہ پر	بیشک تم	پر	واضح حق	بیشک تم
The All-Mighty	The All-Knowing	So put your trust	In Allah	Surely you	(are) on	Truth the manifest	Verily you

غالب، علم والا ہے۔ پس اللہ پر بھروسہ کرو، بے شک تم واضح حق پر ہو۔ بیشک تم



Surah: 27. An-Naml (The Ants)

80 (Contd) cannot make the dead to hear, nor can you make the deaf to hear the call, when they flee, turning their backs.

81. Nor can you lead the blind out of their (path of) error, you can only make to hear those who believe in Our Ayât (evidences, verses, revelations, lessons and signs), and who have submitted (themselves to Allâh in Islâm as Muslims).

82. And when the Word (of torment) is fulfilled against them, We shall bring out from the earth a beast to them, which will speak to them because mankind (the infidels) did not believe with certainty in Our Ayât (Verses of the Qur'ân and Prophet Muhammad SAW).

83. And (remember) the Day when We shall gather out of every nation a host of those who rejected Our Ayât (verses, evidences, lessons, signs and revelations) and (then) they (all) shall be gathered (and driven to the place of reckoning),

84. Till, when they come (before their Lord at the place of reckoning), He will say: "Did you deny My Ayât (evidences, verses, lessons, signs and revelations) while you did not comprehend them with knowledge, or what (else)

لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَاوَلَوْ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا وَاوَلَوْ	مُدْبِرِينَ
تم نہیں سنا سکتے	مردوں کو	اور تم نہیں سنا سکتے	بہروں کو	یکار	جب وہ مڑ جائیں	پیٹھ پھیر کر
Cannot make hear	The dead	Nor can you make hear	The deaf	The call	When they flee	Turning their backs

تم مردوں کو نہیں سنا سکتے، نہ بہروں کو (اپنی) پکار سنا سکتے ہو (خصوصاً، جب وہ پیٹھ پھیر کر مڑ جائیں)۔

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُيَّى عَنْ ضَلَّاتِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

وَمَا أَنْتَ	بِهَادِي	الْعُيَّى	عَنْ	ضَلَّاتِهِمْ	إِنْ	تَسْمِعُ	إِلَّا	مَنْ	يُؤْمِنُ
اور تم	ہدایت دینے والے	انہوں کو	سے	ان کی گمراہی	نہیں	تم سنا سکتے	مگر صرف	جو	ایمان لاتا ہے
and	Nor can you	lead	Out of	Their error	not	You can make to hear	except	Those who	believe

اور تم انہوں کو ان کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، تم صرف اس کو سنا سکتے ہو جو ایمان لاتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ
ہماری آیتوں پر	پس وہ	اور جب	واقعہ (پورا) ہو گا	وہ وعدہ (عذاب)	ان پر	ہم نکالیں گے	ان کے لئے
In Our Signs	And they	And when	Is fulfilled the word	Against them	We shall bring out	For them	

ہماری آیتوں پر، پس وہ فرماں بردار رہیں اور جب ان پر وعدہ عذاب پورا ہو جائے گا تو ہم ان کے لئے نکالیں گے۔

دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

دَابَّةً	مِّنَ الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ النَّاسَ	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا يُوقِنُونَ
ایک جانور	زمین سے	وہ ان باتیں کہے گا	کیونکہ لوگ	تھے	ہماری آیات پر	یقین نہ کرنے
A beast	From the earth	(which) will speak to them	Because mankind	were	In our Signs	Not certain

زمین سے ایک جانور، وہ ان سے باتیں کرے گا کیونکہ لوگ ہماری آیتوں پر یقین نہ کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ	نَحْشُرُ	مِّنْ كُلِّ	أُمَّةٍ	فَوْجًا	مِّمَّنْ	يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
اور جس دن	ہم جمع کریں گے	سے	ہر امت	ایک گروہ	سے	جو جھٹلاتے تھے	ہماری آیتوں کو	پھر وہ	ان کی جماعت بندی کی جائے گی
And (remember) the Day when	We shall gather	Out of	Every nation	A troop	Of those who	denied	Our signs	And they	Shall be driven

اور جس دن ہم ہر امت میں سے ایک گروہ جمع کریں گے ان میں جو ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے، پھر ان کی جماعت بندی کی جائے گی۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ وَقَالَ أَكْذَبْتُمْ بآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْثَلًا ذَا

حَتَّىٰ	إِذَا جَاءُوكَ	وَقَالَ	أَكْذَبْتُمْ	بِآيَاتِي	وَلَمْ تُحِطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمْثَلًا	ذَا
یہاں تک	جب وہ آجائیں گے	فرمائے گا	کیا تم نے جھٹلایا	میری آیات کو	حالاکہ احاطہ میں نہیں لائے تھے	ان کو	علم سے	یا۔ کیا	
till	When they come	He will say	Did you deny	My Signs (proofs)	Whereas not you comprehended	them	By knowledge	Or what	

یہاں تک کہ جب آجائیں گے واللہ تعالیٰ فرمائے گا کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلایا تھا حالانکہ تم ان کو دیکھنے، احاطہ علم میں بھی نہیں لائے تھے (یا تنکلی)۔

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

84 (Contd) was it that you used to do?"

85. And the Word /Decree (of torment) will be fulfilled against them, because they have done wrong, and they will be unable to speak (in order to defend themselves).

86. Do they not see that We have made the night for them to rest therein, and the day giving sight? Verily, in this are *Ayat* (evidences, signs, verses, lessons and revelations) for the people who believe.

87. And (remember) the Day on which the Trumpet will be blown; so all those who are in the heavens and all who are on the earth, will be terrified except him whom Allâh will (exempt). And all shall come to Him in humility.

88. And you will see the mountains and think them solid /fixed (forever), but they shall pass away as the passing away of the clouds – an Act of Allâh, Who has perfected all things, verily! He is Well-Acquainted with what you do.

89. Whoever brings

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَوَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	بِمَا ظَلَمُوا	فَهُمْ	لَا يَنْطِقُونَ
تم کرنے تھے	اور واقع ہوا، ہو گیا	وعدہ (عذاب)،	ان پر	اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا	پس وہ	نہ بول سکیں گے وہ
You used to do	And will be fulfilled	The word	Against them	Because they have done wrong	And they	Not will be able to speak

تم کیا کرتے تھے؟ اور ان پر وعدہ عذاب پورا ہو گیا، اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا تھا، پس وہ بول نہ سکیں گے۔

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّا فِي ذَلِكَ

أَلَمْ يَرَوْا	أَنَّا	جَعَلْنَا	الَّيْلَ	لَيْسَكُنَا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّا	فِي ذَلِكَ
کیا وہ نہیں دیکھتے	کہ ہم	ہم نے بنایا	رات	کہ آرام حاصل کریں	اس میں	اور دن	دیکھنے کو	بیشک	اس میں
Did not they see	That we	Have made	The night	For them to rest	Therein	And the day	Sight-giving	verily	In this

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

لَايَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يَنْفَعُهُ فِي الصُّورِ فَفَزَعَمَنْ فِي السَّمَوَاتِ

لَايَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَيَوْمَ	يَنْفَعُهُ	فِي الصُّورِ	فَفَزَعَمَنْ	فِي السَّمَوَاتِ
البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	ایمان رکھنے والے	اور جس دن	پھونکائی جائے گی	صورت میں	تو بھڑا جائیگا	جو آسمانوں میں
(are) signs	For people	Who believe	And (remember) the day on which	Will be blown	(In) the Trumpet	And will be terrified	All who (are) in the heavens

البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جس دن صورت میں پھونک ماری جائے گی تو بھڑا جائے گا جو بھی آسمانوں میں ہے

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ط وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَمَنْ	فِي الْأَرْضِ	إِلَّا مَنْ	شَاءَ اللَّهُ	ط	وَكُلُّ	أَتَوْهُ	دَاخِرِينَ
اور جو	زمین میں	سوا	جسے	اللہ چاہے	اور سب	اس کے آگے آئیں گے	عاجز ہو کر
And who	(are) on the earth	except	Him whom	Wills Allah	And all	Shall come to Him	humbled

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور وہ سب اس کے آگے عاجز ہو کر آئیں گے۔

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنَعَهُ اللَّهُ

وَتَرَى	الْجِبَالَ	تَحْسَبُهَا	جَامِدَةً	وَهِیَ	تَمُرُّ	مَرَّ السَّحَابِ	ط	صُنَعَهُ اللَّهُ
اور تو دیکھتا ہے	پہاڑ (جعبے)	تو خیال کرتا ہے	جامد ہوا	اور وہ	چلیں گے	بادلوں کی طرح چلنے	اللہ کی کاریگری	
And you will see	The mountains	And think them	solid	But they	Shall pass away	As the passing away (of) the clouds	The work (of) Allah	

اور تو پہاڑوں کو دیکھتا ہے تو انہیں لاپٹی جگا، جامد خیال کرتا ہے اور وہ (قیامت کے دن) بادلوں کی طرح چلیں گے اور نہ پھریں گے، اللہ کی کاریگری ہے

الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾ مَنْ جَاءَ

الَّذِي	أَتَقَنَ	كُلَّ شَيْءٍ	ط	إِنَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَفْعَلُونَ	﴿٨٨﴾	مَنْ جَاءَ
وہ جس نے	خوبی سے بنایا	ہر شے		بیشک وہ	باخبر	اس سے جو	تم کرتے ہو	جو آیا
who	perfected	Every thing		Verily He	(is) well-Acquainted	With all what	You do	Whoever brings

جس نے ہر شے کو خوبی سے بنایا ہے بیشک وہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ جو آیا

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

89 (Contd) a good deed will have (a reward) better than its worth, and they will be safe from the terror /panic on that Day.

90. And whoever brings an evil (deed), they will be cast down (prone) on their faces in the Fire. (And it will be said to them) "Are you being recompensed anything except what you used to do?"

91. (Say O Muhammad SAW) "I have been commanded only to worship the Lord of this city (Makkah), which is sanctified by Him and to Him belongs everything. And I am commanded to be from among the Muslims (those who submit to Allâh in Islâm)".

92. And to recite the Qur'ân, so whosoever receives guidance by taking the right path, receives it for his own benefit, and whosoever goes astray, say (to him): "I am only one of the warners."

93. And say [(O Muhammad SAW): "All the praises and thanks belong to Allâh. He will show you

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ أَمْنُونَ ﴿٨٩﴾

بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ مِنْهَا	وَهُمْ	مِنْ فَزَعٍ	يَوْمَئِذٍ	أَمْنُونَ
کسی نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	بہتر	اس سے	اور وہ	گھبراہٹ سے	اس دن
A good deed	For him	Than it	And they	From the terror	On that day	(will be) safe

کسی نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے اس کا اجر، اس سے بہتر ہے اور وہ اس دن گھبراہٹ سے محفوظ ہوں گے۔

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَيْتٌ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تَجْزَوْنَ إِلَّا

وَمَنْ جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكَيْتٌ	وَجُوهُهُمْ	فِي النَّارِ	هَلْ تَجْزَوْنَ	إِلَّا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	انہیں لے جائیگا	ان کے منہ	آگ میں	کیا نہیں
and whoever	Brings	An evil (deed)	They will be cast down	On their faces	In the fire	are

اور جو برائی کے ساتھ آیا تو وہ اونہیں لے جائیگا، تم صرف (وہی) بدل دیئے جاؤ گے (بدلہ پاؤ گے)

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ	رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ
جو تم کرتے تھے	اس کے سوا نہیں مجھے حکم دیا گیا	کہ عبادت کروں رب اس شہر
what	I have been commanded	The Lord of this city

جو تم کرتے تھے - (آپؐ فرمادیں) اس کے سوا نہیں مجھے حکم دیا گیا ہے اس شہر (مکہ) کے رب کی عبادت کروں

الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

الَّذِي حَرَّمَهَا	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ	وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ	مِنَ الْمُسْلِمِينَ
اسے حرام بنا یا ہے	اور اس کے لئے ہر شے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں رہوں
Who	And to whom (belongs)	And I have been commanded	to be among

جسے اُس نے حرام بنا یا ہے، اور اسی کے لئے ہے ہر شے اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں مسلمانوں (فرمان برداروں) میں سے رہوں۔

وَأَنْ تَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ

وَأَنْ تَتْلُوا الْقُرْآنَ	فَمَنْ اهْتَدَىٰ	فَإِنَّمَا يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ
اور یہ کہ میں تلاوت کروں	قرآن پس جو	ہدایت پائی	تو اس کے سوا نہیں	وہ ہدایت پاتا ہے
And to	So whoever	Receives guidance	Then verily	And whosoever

اور یہ کہ میں قرآن کی تلاوت کروں (سنادوں) پس اس کے سوا نہیں کہ جو ہدایت پاتا ہے وہ اپنی ذات کے لئے ہدایت پاتا ہے اور جو

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ	سَيُرِيكُمْ
گمراہ ہوا تو فرمادیں کہ میں تو ڈرانے والا ہوں	اور فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے	وہ جلد دکھائے گا نہیں
Goes astray	Say (to him)	Verily

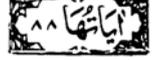
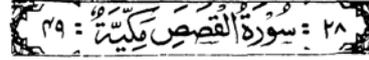
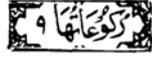
گمراہ ہوا تو آپؐ فرمادیں کہ اس کے سوا نہیں کہ میں تو ڈرانے والا ہوں۔ اور آپؐ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ تمہیں جلد دکھائے گا

Surah: 27. An-Naml (The Ants)

93 (Contd) His *Ayât* (signs, in yourselves, and in the universe or punishments), and you shall recognise them. And your Lord is not unaware of what you do."

آيَتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾						
آيَتِهِ	فَتَعْرِفُونَهَا	وَمَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ
اپنی نشانیاں	پس تم پہچان لو گے انہیں	اور نہیں	تہا راب	غافل (بیخبر)	اس سے جو	تم کرتے ہو
His signs	And you shall recognize them	And not	Your Lord	Is unaware	Of what	You do

اپنی نشانیاں، پس تم جلد انہیں پہچان لو گے، اور تہا راب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔



Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

**In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

1. TâSinMim

[These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings]

طسّم ﴿١﴾ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَ طسّم												
طسّم	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ	﴿٢﴾	نَتْلُو	عَلَيْكَ	مِنْ	نَبَأِ	مُوسَىٰ	وَ	طسّم
طسّم	یہ	آیتیں	واضح کتاب	ہم پڑھتے ہیں	تم پر	کچھ خبردا حوالا	موسیٰ اور	اور	اور	اور	اور	اور
and	(of)	Of the news	To you	We recite	(of) the Book	(are) the	These	Ta Sin	Mim			

طسّم - یہ واضح کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں (تہیں سناتے ہیں) کچھ احوال موسیٰ اور

2. These are Verses of the manifest Book (that makes clear truth from falsehood, good from evil).

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ فِرْعَوْنَ											
فِرْعَوْنَ	بِالْحَقِّ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	﴿٣﴾	إِنَّ	فِرْعَوْنَ	عَلَا	فِي	الْأَرْضِ	وَ	فِرْعَوْنَ
فرعون	ٹھیک ٹھیک	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	بیشک	فرعون	سرکشی کر رہا تھا	زمین (مک) میں	اور	اور	اور	اور	اور
and	In the earth	Exalted himself	Pharaoh	verily	For a people who believe	In truth	pharaoh				

فرعون کا ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون ملک میں سرکشی کر رہا تھا، اور

3. We recount to you a part of the story of Mûsa (Moses) and Fir'aun (Pharaoh) in truth, for a people who believe (those who believe in this Qur'ân, and in the Oneness of Allâh).

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ مِنْهُمْ لِيُذْخِرَهُمْ وَيَسْتَجِ جَعَلَ													
جَعَلَ	أَهْلَهَا	شِيَعًا	يَسْتَضِعُّ	مِنْهُمْ	لِيُذْخِرَهُمْ	وَيَسْتَجِ	جَعَلَ	أَهْلَهَا	شِيَعًا	يَسْتَضِعُّ	مِنْهُمْ	لِيُذْخِرَهُمْ	وَيَسْتَجِ
اس نے کر دیا	ان کے باشندوں کو	ان کے گروہوں میں	کمزور کر رکھا تھا	ان میں سے	ان کے بیٹوں کو	اور زندہ چھوڑ دیتا تھا	اور	اور	اور	اور	اور	اور	اور
And letting live	Their sons	killing	Among them	A group	weakening	sects	Its	made					

اس نے اس کے باشندوں کو ان کے گروہوں میں سے ایک گروہ (بنی اسرائیل) کو کمزور کر رکھا تھا ان کے بیٹوں کو ذبح کرتا، اور زندہ چھوڑ دیتا تھا

4. Verily, Fir'aun (Pharaoh) exalted himself in the land and made its people into factions, oppressing a group (Children of Israel) among them, killing their (newborn) sons, and letting their females live. Verily, he was of the *Mufsidûn* (those who spread corruption and are oppressors and tyrants).

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ										
نِسَاءَهُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	مِنَ	الْمُفْسِدِينَ	﴿٤﴾	وَنُرِيدُ	أَنْ	نَمُنَّ	عَلَى	الَّذِينَ
ان کی عورتوں کو	بیشک وہ	تھا	سے	مفسد (جمع)	اور ہم چاہتے تھے	کہ	ہم احسان کریں	ان لوگوں پر جو	ان کی عورتوں کو	ان کی عورتوں کو
On/to those who	Do a favour	to	And we wished	Those who commit great sins	of	He was	verily	Their females		

ان کی عورتوں کو (بیشک وہ مفسدوں میں سے) (فسادی) تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ ان لوگوں پر احسان کریں جو

5. And We wished to confer favour to those



Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

5 (Contd) who were weak (and oppressed) in the land, and to make them rulers and to make them the inheritors,

6. And to establish them in the land, and We let Fir'aun (Pharaoh) and Hâmân and their hosts receive from them that which they feared.

7. And We inspired the mother of Mûsa (Moses), (saying): "Suckle him [Mûsa (Moses)], but when you fear for him, then cast him into the river and fear not, nor grieve. Verily! We shall bring him back to you, and shall make him one of (Our) Messengers."

8. Then the household of Fir'aun (Pharaoh) picked him up, so that he would become for them an enemy and a (cause of) grief. Verily! Fir'aun (Pharaoh), Hâmân and their hosts were grossly mistaken (in deliberate error).

اسْتَضْعَفُوا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَهُمْ أَيْمَّةً وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۗ وَنَسَكِنَ

اسْتَضْعَفُوا	فِي الْأَرْضِ	وَجَعَلَهُمْ	أَيْمَّةً	وَجَعَلَهُمُ	الْوَارِثِينَ	وَنَسَكِنَ
کمزور کر دیئے گئے تھے	زمین (مک، میں)	اور ہم بنائیں انہیں	پیشوا (جمع)	اور ہم بنائیں انہیں	وارث (جمع)	اور ہم تقرر (حکومت) دیں
Were weak	In the earth	And to make them	rulers	And to make them	The inheritors	And to establish

مک میں کمزور کر دیئے گئے تھے، اور ہم انہیں پیشوا بنائیں، اور ہم انہیں مک کا، وارث بنائیں۔ اور ہم انہیں حکومت دیں

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمَا مَّا

لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَنُرِي	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	مِنْهُمَا	مَّا
انہیں	زمین (مک، میں)	اور ہم دکھا دیں	فرعون	اور ہامان	اور ان کے لشکر	ان سے	جس چیز
(for) them	In the earth	And we let see	Pharaoh	And Haman	And their hosts	From them	That (which)

مک میں، اور ہم فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر کو ان (مکزوروں کے ہاتھوں) دکھا دیں جس چیز سے

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۖ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَاذًا خَفَتْ عَلَيْهِ

كَانُوا يَحْذَرُونَ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	أُمِّ مُوسَىٰ	أَنْ أَرْضِعِيهِ	فَاذًا	خَفَتْ عَلَيْهِ
وہ ڈرنے لگے	اور ہم نے الہام کیا	طرف۔ کو	موسیٰ کی ماں	کہ تو دودھ پلاتی رہ لے	پھر جب	تو اس پر ڈرے
They were fearing	And we inspired	(to)	The mother (of) Moses	To suckle him	But if	You fear for him

وہ ڈرتے تھے۔ اور ہم نے موسیٰ کی ماں کو الہام کیا کہ تو اس کو دودھ پلاتی رہ، پھر جب اس پر ڈرا جس بارے میں ڈرے

فَالْقِيَّةِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۗ إِنَّا رَأَوُهَا إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ

فَالْقِيَّةِ	فِي الْيَمِّ	وَلَا تَخَافِي	وَلَا تَحْزَنِي	إِنَّا	رَأَوُهَا	إِلَيْكَ	وَجَاعِلُوهُ
تو ڈال دے اسے	دریا میں	اور نہ ڈر	اور نہ غم کھا	بیشک ہم	اسے لوٹا دیں گے	تیری طرف	اور اسے بنا دیں گے
Then cast him	Into the river	and	And not grieve	Verily We	Shall bring him back	To you	And shall make him

تو اسے دریا میں ڈال دے، اور نہ ڈر اور نہ غم کھا، بیشک ہم اسے تیری طرف لوٹا دیں گے، اور اسے بنا دیں گے

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ

مِنَ الْمُرْسَلِينَ	فَالْتَقَطَهُ	آلُ فِرْعَوْنَ	لِيَكُونَ	لَهُمْ	عَدُوًّا	وَ
سے (رسولوں (جمع)	پھر اٹھا لیا اسے	فرعون کے گھروالے	تاکہ وہ ہو	ان کے لئے	دشمن	اور
(one) of	Then pick him up	The household (of) Pharaoh	That he might become	For them	An enemy	And

رسولوں میں سے (رسول)۔ پھر فرعون کے گھروالوں نے اسے اٹھا لیا تاکہ (آخر کار) وہ ان کے لئے دشمن اور

حَزَنًا ۚ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ۗ وَقَالَتْ

حَزَنًا	إِنَّ فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	كَانُوا	خَاطِبِينَ	وَقَالَتْ
غم کا باعث	بیشک	فرعون	اور ہامان	اور ان کے لشکر	تھے	خطا کار (جمع)
grief	verily	Pharaoh	And Haman	And their hosts	were	Sinners

غم کا باعث ہو، بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر خطا کار تھے۔ اور کہا

Surah: 28. Al-Qasas

(The Narration)

9. And the wife of Fir'aun (Pharaoh) said (about Mûsa): "A comfort of the eye for me and for you. Do not kill him, perhaps he may be of benefit to us, or we may adopt him as a son." And they did not perceive (the result of that).

10. And the heart of the mother of Mûsa (Moses) became restless and empty [from every thought, except the thought of Mûsa (Moses)]. She was very near to disclose this (the fact that the child is her son), had We not strengthened her heart (with Faith), so that she might remain among those who are firm believers (of Allah's promise).

11. And she said to his [Musa's (Moses)] sister: "Follow him." So she (his sister) watched him from a far place secretly, while they did not perceive.

12. And We had already forbidden (other) foster suckling mothers for him, until she (his sister came up and) said: "Shall I direct you to a household who will nurse him for you, and sincerely they will look after him in a good manner?"

13. Thus We restored him to his mother, so that she might be comforted,

أَمْرَاتُ فِرْعَوْنَ قَرَّتْ عَيْنِي لِي وَكَأَنَّ تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا

امرات	فرعون	قرت	عین	لی	و	ک	تقتلوه	عسی	ان	ینفعنا
بیوی	فرعون	ٹھنڈک	میری آنکھوں کے لئے	اور میرے لئے	اور	تو	میرے لئے	شاید	کہ	نفع پہنچائے
(of)			Of the eye	And for			Do not kill	perhaps		(that) he may be
Pharaoh			for me	you			him			of benefit to us

فرعون کی بیوی نے، یہ آنکھوں کی ٹھنڈک ہے میرے لئے اور میرے لئے، اسے قتل نہ کر، شاید ہمیں نفع پہنچائے

أَوْ نَتَّخِذْهُ وَلَدًا ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۙ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فِرْعَاۗءَ

أَوْ	نَتَّخِذْهُ	وَلَدًا	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ	وَأَصْبَحَ	فُؤَادُ	أُمِّ	مُوسَىٰ	فِرْعَاۗءَ
یا	اپہ بنا لیں	اسے	اور وہ	نہیں	حقیقت حال	دل	موسیٰ کی ماں	موسیٰ کی	ماں	فرعون
or	We may	adopt him	And they	Not	perceive	And became	The	(of) the	mother (of)	Moses

یا ہم اسے بیٹا بنالیں، اور وہ حقیقت حال نہیں جانتے تھے۔ اور موسیٰ کی ماں کا دل بے قرار ہو گیا،

إِنَّ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنَّ رَبَّنَا عَلَيَّ قَلِيلًا لَتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۙ

إِنَّ	كَادَتْ	لَتُبْدِي	بِهِ	لَوْلَا	أَنَّ	رَبَّنَا	عَلَيَّ	قَلِيلًا	لَتَكُونَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ
حقیقت	تقریب تھا	کہ ظاہر کر دیتی	اس کو	اگر نہ ہوتا	کہ	وہ	میرے	پر	کہ	وہ	مومنوں میں
Verily	She was	very	near	Had	not	That	We	strengthened			

حقیقت تقریب تھا کہ وہ اس کو ظاہر کر دیتی، اگر ہم نے اس کے دل پر گزرا نہ لگائی، تو تو کہ وہ یقین کرنے والوں میں سے رہے۔

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّبِهِ فَبَصَّرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۙ

وَقَالَتْ	لِأُخْتِهِ	قُصِّبِهِ	فَبَصَّرَتْ	بِهِ	عَنْ	جُنُبٍ	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ
اور اس نے	موسیٰ کی	والدہ کو	کہا، اس کی	بہن کو	پھر	دیکھتی رہ	اس کو	دور سے	اور وہ
And she said	To his	sister	Follow	him	So	she	watched	Not	perceive

اور موسیٰ کی والدہ نے اس کی بہن کو کہا کہ تو اس کے پیچھے جا، پھر اسے دور سے دیکھتی رہ، اور وہ حقیقت حال نہ جانتے تھے۔

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ

وَحَرَّمْنَا	عَلَيْهِ	الْمَرَاضِعَ	مِنْ	قَبْلُ	فَقَالَتْ	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَىٰ	أَهْلِ	بَيْتٍ
اور ہم نے	وہ کو	رکھا	اس سے	پہلے سے	کہا	کیا	میں	تو	اس کو	اپنے گھر
And we had	for	him	already	Then	she	said	Shall	I	direct	you

اور جسے پہلے سے آپڑوں کو رک رکھا تھا، تو موسیٰ کی بہن بولی، کیا میں تمہیں ایک گھر والے بتلاؤں جو

يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ۙ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ

يَكْفُلُونَهُ	لَكُمْ	وَهُمْ	لَهُ	نَاصِحُونَ	فَرَدَدْنَاهُ	إِلَىٰ	أُمِّهِ	كَيْ	تَقَرَّ	
وہ اس کی	پرورش کریں	تمہارے لئے	اور وہ	اس کے لئے	خیر خواہ	تو ہم نے	وٹا دیا اس کو	اس کی	ماں کی	طرف
Who will care	for	you	And	they	will	Look	after	in	a	good

تہمارے لئے اس کی پرورش کریں اور وہ اس کے خیر خواہ ہوں، تو ہم نے اس کو اس کی ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ ٹھنڈی رہے

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

13 (Contd) and she might not grieve, and so that she might know that the Promise of Allâh is true. But most of them do not know.

14. And when he attained his full strength and maturity, and was perfect (in manhood), We bestowed on him *Hukman* (Prophethood, right judgement of the affairs) and religious knowledge. And thus do We reward those who are good in their deeds (*Muhsinûn*).

15. And he entered the city at a time of unawareness of its people, and he found there two men fighting, - one of his faction (his religion - from the Children of Israel), and the other of his foes. The man of his (own) faction asked him for help against his foe, so Mûsa (Moses) struck him with his fist and killed him (unintentionally). He said (out of remorse): "This is of *Shaitân's* (Satan) doing, verily, he is an enemy

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ							
عَيْنَهَا	وَلَا تَحْزَنَ	وَلِتَعْلَمَ	أَنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ
اس کی آنکھ	اور وہ غمگین نہ ہو	اور تاکہ جان لے	کہ	اللہ کا وعدہ	سچا	اور لیکن	ان میں سے بیشتر
Her eye	And not grieve	And that she might know	that	The promise (of) Allah	(is) true	but	Most of them

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان کے بیشتر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا						
لَا يَعْلَمُونَ	وَلَمَّا	بَلَغَ أَشُدَّهُ	وَاسْتَوَىٰ	آتَيْنَاهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا
وہ نہیں جانتے	اور جب	وہ پہنچا اپنی جوانی	اور پورا دتوانا، ہو گیا	ہم نے عطا کیا ہے	حکمت	اور علم
Not know	And when	He attained his full strength	And became perfect (in manhood)	We bestowed on him	judgement	And knowledge

نہیں جانتے - اور جب (موسیٰ) اپنی جوانی کو پہنچا اور پوری طرح توانا ہو گیا تو ہم نے اسے حکمت اور علم عطا کیا،

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ						
وَكَذَٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَدَخَلَ	الْمَدِينَةَ	عَلَىٰ حِينٍ	غَفْلَةٍ
اور اسی طرح	ہم بدلہ دیا کرتے ہیں	نیکی کرنے والے	اور وہ داخل ہوا	شہر	وقت پر	غفلت
And thus	We reward	The good doers	And he entered	The city	At a time	(of) unawareness

اور ہم نیکی کرنے والوں کو اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں - اور وہ شہر میں داخل ہوا غفلت کے وقت

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يُقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا							
مِّنْ أَهْلِهَا	فَوَجَدَ	فِيهَا	رَجُلَيْنِ	يُقْتَتِلَانِ	هَٰذَا	مِنْ	شِيعَتِهِ وَهَٰذَا
اس کے باشندے	تو اس نے پایا	اس میں	دو آدمی	وہ باہم لڑتے ہوئے	یہ ایک	سے	اس کی برادری اور وہ (دوسرا)
Of its people	And he found	There (in it)	Two men	fighting	this	(was) of	His party (and the other)

جس کے باشندے رہے خبر سوئے ہوئے تھے، تو اس نے دو آدمیوں کو باہم لڑتے ہوئے پایا، ایک اس کی برادری سے تھا اور دوسرا

مِّنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ							
مِّنْ عَدُوِّهِ	فَاسْتَعَاثَهُ	الَّذِي	مِنْ شِيعَتِهِ	عَلَى	الَّذِي	مِنْ عَدُوِّهِ	مِنْ عَدُوِّهِ
سے	تو اس نے اس (موسیٰ) سے مانگی	وہ جو	اس کی برادری سے	اس پر	وہ جو	اس کے دشمن سے	اس کے دشمن سے
(was) of his foe	And asked him for help	(the man) who	(was) of his party	against	The one who	(was) of his foe	(was) of his foe

اس کے دشمنوں میں سے تھا، تو جو اس کی برادری سے تھا اس نے اس کے مقابلے پر جو اس کے دشمنوں میں سے تھا موسیٰ سے مدد مانگی

فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ								
فَوَكَرَهُ	مُوسَىٰ	فَقَضَىٰ	عَلَيْهِ	قَالَ	هَٰذَا	مِنْ	عَمَلِ الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ عَدُوٌّ
تو ایک گھبراہٹ	موسیٰ	پھر کام تمام کر دیا	اس کا	اس نے کہا	یہ	سے	شیطان کا کام (حرکت)	بیشک وہ دشمن
So struck him with his fist	Moses	And killed	him	He said	(is) of this	(is) of	The doing (of) Satan	An enemy

تو موسیٰ نے اس کو ایک مٹکا مارا پھر اس کا کام تمام کر دیا، اس (موسیٰ) نے کہا یہ کام شیطان (کی حرکت) سے ہوا، بیشک وہ دشمن ہے



Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

15 (Contd) misleading and manifest."

16. He said: "My Lord! Verily, I have wronged myself, so forgive me." Then He forgave him. Verily, He is the Most-Forgiving, Very Merciful.

17. He said: "My Lord! For the favour that You have bestowed upon me, I will never more be a supporter /helper for the criminals, sinners and disobedient to Allâh (Mujrimûn)!"

18. Then next morning he became afraid, looking about in the city (waiting as to what will be the result of his crime of killing), when behold, the man who had sought his help the day before, called for his help (again). Mûsa (Moses) said to him: "Verily, you are clearly a trouble-maker!"

19. Then when he decided to seize the man who was an enemy to both of them, the man said: "O Mûsa (Moses)! Is it your intention to kill me as you killed a man yesterday? Your aim is nothing but

مُضِلُّ مَبِينٌ ۱۵ قَالَ رَبِّ اِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ط

مُضِلُّ	مَبِينٌ	قَالَ	رَبِّ	اِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	فَاغْفِرْ لِي	فَغَفَرَ لَهُ	ط
بہکانے والا	صریح دکھلا	اس نے عرض کی	میرے رب	بیشک میں	میں نے ظلم کیا	اپنی جان	پس بخشے مجھے	تو اس نے بخشتا	اس کو
him	And He	So forgive	myself	Have	Verily I	My	He said	plain	misleading
	forgive	(for me)	wronged		Lord		said		

کھلا بہکانے والا۔ اس نے عرض کی اسے میرے رب! میں نے اپنی جان پر ظلم کیا، پس مجھے بخشتے، تو اس نے اسے بخشتا

اِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۱۶ قَالَ رَبِّ بِمَا اَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ اَكُوْنَ

اِنَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قَالَ	رَبِّ	بِمَا	اَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	فَلَنْ	اَكُوْنَ
بیشک	وہی	بخشنے والا	نہایت مہربان	اس نے کہا	میرے رب	جیسا کہ	تو نے انعام کیا	مجھ پر	تو میں ہرگز نہ ہوں	گا
Never I will be	me	You	My Lord for	He said	The Most	(is) the Oft-	Forgiving	He	Verily	
		have	that with which		Merciful					
		favoured								

بیشک وہی بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس نے کہا، میرے رب! جیسا کہ تو نے مجھ پر انعام کیا ہے تو میں ہرگز نہ ہوں گا

ظَهِيْرًا لِّلْمُجْرِمِيْنَ ۱۷ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِيْنَةِ خَائِفًا يَّتَرَقَّبُ فَاِذَا الَّذِي

ظَهِيْرًا	لِّلْمُجْرِمِيْنَ	فَاصْبِرْ	فِي الْمَدِيْنَةِ	خَائِفًا	يَّتَرَقَّبُ	فَاِذَا الَّذِي
مددگار	مجرموں کا	پس صبح ہوئی اس کی	شہر میں	ڈرتا ہوا	انتظار کرتا ہوا	تو ناگہاں وہ جس
When behold the	Looking	afraid	In the city	So he became	Of the	A helper
man who	about			criminals		

رکھی، مجرموں کا مددگار۔ پس شہر میں اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے کہ دیکھیں اب کیا ہوتا ہے تو ناگہاں وہی جس نے

اَسْتَنْصَرَهُ بِالْاَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ط قَالَ لَهُ مُوسٰى اِنَّكَ لَعَوِيٌّ

اَسْتَنْصَرَهُ	بِالْاَمْسِ	يَسْتَصْرِخُهُ	ط	قَالَ	لَهُ	مُوسٰى	اِنَّكَ	لَعَوِيٌّ
اس نے مدد مانگی تھی اسے	کل	وہ پھر اسے فریاد کر رہا ہے	کہا	اس کو	موسٰی	بیشک تو	البتہ گمراہ	
A misleader	Verily you	Moses	To	said	Called him for his	Yesterday	Had sought his	help
	are	him	him		help			

کل اس سے مدد مانگی تھی (دیکھا کہ) وہ پھر اس سے فریاد کر رہا ہے۔ موسٰی نے اس کو کہا: بیشک تو گمراہ ہے

مَبِيْنٌ ۱۸ فَلَمَّا اَنَّ اَسْرَادَ اَنَّ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ

مَبِيْنٌ	۱۸	فَلَمَّا اَنَّ	اَسْرَادَ	اَنَّ	يَبْطِشَ	بِالَّذِي	هُوَ	عَدُوٌّ	لَّهُمَا	قَالَ
کھلا	پھر جب	کہ	اس نے چاہا	کہ	ہاتھ ڈالے	اس پر جو	وہ	ان دونوں کا دشمن	اس نے کہا	
(the man)	said	(was) an	enemy to	both of them	who	The man	seize	to	He	decided

کھلا۔ پھر جب اس نے چاہا کہ اس پر ہاتھ ڈالے جو ان دونوں کا دشمن تھا، تو اس نے کہا

يَمُوسٰى اَتُرِيْدُ اَنْ تَقْتُلَنِيْ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْاَمْسِ اِنَّ تُرِيْدُ اِلَّا

يَمُوسٰى	اَتُرِيْدُ	اَنْ	تَقْتُلَنِيْ	كَمَا	قَتَلْتَ	نَفْسًا	بِالْاَمْسِ	اِنَّ	تُرِيْدُ	اِلَّا
اے موسٰی	کیا تو چاہتا ہے	کہ	تو قتل کرے مجھے	جیسے قتل کیا تو نے	ایک آدمی	کل	یہیں	تو چاہتا	مگر صرف	
but	You	nothing	yesterday	A man	As you killed	Kill me	to	Do you	want	O Moses
	want									

اے موسٰی! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا، تو صرف (ہی) چاہتا ہے



Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

19 (Contd) to become a tyrant in the land; and you do not intend to be among those who do things right."

20. And there came a man running, from the farthest end of the city. He said: "O Mûsa (Moses)! Verily, the chiefs are conferring about you; (intending) to kill you (as punishment), so escape from the city. Truly, I am to you of those who give sincere advice."

21. So he escaped from there, looking about in a state of fear. He said: "My Lord! Save me from the people who are unjust and cruel and wrong doing (Zâlimûn)!"

22. And when he set out towards (the land of) Madyan (Midian) he said: "It may be (I hope) that my Lord guides me to the Right Path."

23. And when he arrived at the water of Madyan (Midian) he found there a group of men watering (their flocks), and besides them he found

أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

أَنْ تَكُونَ	جَبَّارًا	فِي الْأَرْضِ	وَمَا تُرِيدُ	أَنْ تَكُونَ	مِنَ الْمُصْلِحِينَ			
کہ تو ہو	زبردستی کرتا	سرزمین میں	اور تو نہیں چاہتا	کہ تو ہو	دو اہل مصلح			
Those who do right	of	be	to	Not you want	and	In the earth	A tyrant	To become

کہ تو اس سرزمین میں زبردستی کرنا پھرے اور تو نہیں چاہتا کہ مصلحین (اصلاح کرنے والوں) میں سے ہو۔

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ	يَسْعَى	قَالَ	يَا مُوسَى	إِنَّ الْمَلَأَ		
اور آیا	ایک آدمی	سے	شہر کا پیرلا سرا	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے موسیٰ! بیشک سردار		
The chiefs	verily	O Moses	He said	running	The farthest end (of) the city	from	A man	And there came

اور ایک آدمی شہر کے پرلے سرے سے دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا، اے موسیٰ! بے شک سردار

يَأْتِرُونَ بِكَ لِيُقْتَلُوكَ فَاخْرُجْ إِيَّايَ لَكَ مِنَ الصَّٰحِحِينَ ﴿٢٠﴾ فَخَرَجَ

يَأْتِرُونَ	بِكَ	لِيُقْتَلُوكَ	فَاخْرُجْ	إِيَّايَ	لَكَ	مِنَ الصَّٰحِحِينَ	فَخَرَجَ		
دہ مشورہ کر رہے ہیں	تیرے بارے میں	تیرے قتل کر ڈالیں گے	تیرے لئے	بیشک میں	تیرے لئے	سے	خیر خواہ درج، پس وہ نکلا		
So he escaped	The good advisers	(one) of	To you	Truly I am	So	escape	To kill you	About you	Are taking counsel together

تیرے بارے میں مشورہ کر رہے ہیں تاکہ تجھے قتل کر ڈالیں پس تو دیہاں (نکل جا) بیشک میں تیرے خیر خواہوں میں سے ہوں۔ پس وہ نکلا

مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا

مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ	نَجِّنِي	مِنَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِينَ	وَلَمَّا	
وہاں سے	ڈرتے ہوئے	انتظار کرنے ہوئے	اس کا دعا	میرا	بچالے	ظالموں کی قوم	اور جب	
And when	The people wrong-doers	from	Save me	My Lord	He said	Looking about	Being afraid	From there

وہاں سے ڈرتے ہوئے اور انتظار کرنے ہوئے کہ دیکھیں کیا ہوتا ہے، اس نے دعا کی کہ لے میرے پروردگار! مجھے ظالموں کی قوم سے بچائے۔ اور جب

تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا

تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَىٰ رَبِّي	أَنْ يَهْدِيَنِي	سَوَاءَ السَّبِيلِ	وَلَمَّا	
اس نے رخ کیا	طرف	مدین	کہا	امید ہے	میرا رب	کہ مجھے دکھائے	سیدھا راستہ اور جب	
And when	(to) the right path	(that) guides me	My Lord	It may be	He said	(city of) Madyan	towards	He went

اس نے مدین کی طرف رخ کیا تو کہا امید ہے میرا رب مجھے سیدھا راستہ دکھائے گا۔ اور جب

وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ

وَرَدَ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةٌ	مِنَ النَّاسِ	يَسْقُونَ	وَوَجَدَ	
وہ آیا	پانی	مدین	اس نے پایا	اس پر	ایک گروہ	سے	کا لوگ	پانی پلا رہے ہیں اور اسے پایا (دیکھا)	
And he found	Watering (their flocks)	men	of	A group	there	He found	(of) Madyan	(at) the water	He arrived

وہ مدین کے پانی (کے کنویں) پر آیا تو اس نے لوگوں کے ایک گروہ کو پانی پلاتے ہوئے پایا، اور اس نے دیکھا

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

23 (Contd) two women, aloof from them, who were keeping (their flocks), back He said: "What is the matter with you?" They said: "We cannot water (our flocks) until the shepherds take (their flocks). And our father is a very old man."

24. So he watered (their flocks) for them, then he turned back to shade, and said: "My Lord! Truly, I am in need of whatever good that You bestow on me!"

25. Then there came to him one of the two women, walking shyly. She said: "Verily, my father is calling you, so that he may reward you for having watered (our flocks) for us." So when he came to him and narrated the story, he said: "Do not fear. You have escaped from the people who are *Zâlimûn* (unjust, cruel and wrong-doers)."

26. And said one of the two (women): "O my father! Hire him! Verily, the best of men for you to hire is the strong,

مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۗ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۗ قَالَتَا لَا نَسْقِي

ان سے علاحدہ	دو عورتیں	روکے ہوئے ہیں	اس نے کہا	تہا را کیا حال ہے	وہ دونوں بولیں	ہم پانی نہیں پلاتیں
Besides them	Two women	Who were keeping back (their flocks)	He said	What (is) the matter with you	They said	Not we can water (our flocks)

دو عورتیں ان سے علاحدہ اپنی بکریاں، روکے ہوئے (گھڑی)، میں اس نے کہا تہا را کیا حال ہے؟ وہ بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں

حَتَّىٰ يَصِدَّ الرَّعَاءُ ۗ وَابُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۗ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

جب تک کہ	واپس نہ جائیں	اور ہمارے	آبا	بہت بڑھے	تو اس نے پانی پلایا	ان کے لئے	پھر وہ پھر آیا	سایہ کی طرف
Until	Take (their flocks)	The shepherds	And our father is	Old man very	So he watered (their flocks)	For them	Then he turned back	To shade

جب تک چر رہے (اپنے جانوروں کو پانی پلا کر) واپس نہ لے جائیں اور ہمارے آبا بڑھے ہیں پھر اس کی بکریوں کو پانی پلایا۔ پھر سایہ کی طرف پھر آیا،

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۗ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

پھر عرض کیا	میرے رب! بیشک میں	اس کا جو	تو اس سے	میری طرف	کوئی بھلائی (نعمت)	محتاج	پھر اس کے پاس آئی	ان دونوں میں سے ایک
And said	My Lord	Truly I am	Of whatever	You bestowed	On me	Of good	In need	Then there came to him

پھر عرض کیا میرے پروردگار! بیشک جو نعمت تو میری طرف اتارے، میں اس کا محتاج ہوں۔ پھر ان دونوں میں سے ایک اس کے پاس آئی

تَسْتَشِينِي عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ ۗ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا

چلتی ہوئی	شرم سے	وہ بولی	بیشک	میرا والد	مجھے بلا تا ہے	تا کہ تجھے وہ	صلہ	جو تو نے پانی پلایا	ہمارے لئے
walking	shyly	She said	My father	verily	Calls you	That he may give you	reward	That you watered	For us

شرم سے چلتی ہوئی، وہ بولی، بیشک میرے والد تمہیں بلا رہے ہیں کہ تمہیں اس کی صلہ دیں جو تو نے ہمارے بکریوں کو پانی پلایا

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۗ

پس جب	اس کے پاس گیا	اور بیان کیا	اس سے	احوال	اس نے کہا	ڈرو نہیں	تم	ظالموں کی	توم
So when	He came to him	And narrated	To him	The story	He said	Not fear	You have escaped	from	The people wrong-doers

پس جب موسیٰ اس (شعیب) کے پاس آیا اور اس سے احوال بیان کیا تو اس نے کہا ڈرو نہیں تم ظالموں کی قوم سے بچ آئے ہو

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ ۗ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

بولی وہ	ان میں سے ایک	اے میرا باپ	اسے ملازم رکھ لو	بیشک	بہتر	جو۔ جسے	تم	ملازم	رکھو
Said	One of them	O my father	Hire him	verily	The best	who	You can hire	(is) the strong	طائفور

ان میں سے ایک بولی، اے میرا باپ آپ سے ملازم رکھ لیں، بیشک جسے تم ملازم رکھو بہتر (وہ ہے)، جو طائفور

Surah: 28. Al-Qasas
(The Narration)

26 (Contd) the trustworthy."

27. He said: "I intend to wed one of these two daughters of mine to you, on condition that you serve me for eight years, but if you complete ten years, it will be (a favour) from you. But I intend not to place you under a difficulty. If Allâh will you will find me one of the righteous."

28. He [Mûsa (Moses)] said: "That (is settled) between me and you whichever of the two terms I fulfil, there will be no injustice to me, and Allâh is Surety (witness) over what we say."

29. Then, when Mûsa (Moses) had fulfilled the term, and was travelling with his family, he saw a fire in the direction of Tûr (Mount). He said to his family: "Wait, I have noticed a fire; perhaps

الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

الْأَمِينُ	قَالَ	إِنِّي أُرِيدُ	أَنْ	أُنكِحَكَ	إِحْدَى	ابْنَتَيَّ	هَاتَيْنِ	عَلَى	أَنْ
امانت دار	کہا	بیشک میں چاہتا ہوں	کہ	نکاح کروں	ایک	اپنی دو بیٹیاں	یہ دو	اس شرط پر	کہ
The trustworthy	He said	Verily I want	to	Wed to you	One of	Daughters of mine	These two	On the condition	that

امانت دار ہو۔ شعیب نے کہا میں چاہتا ہوں کہ تم سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح اس شرط پر کروں کہ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَبَةً فَإِنِ انْتَمَتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ

تَأْجُرَنِي	ثَمَنِي حَجَبَةً	فَإِنِ انْتَمَتَ	عَشْرًا	فَمِنْ عِنْدِكَ	وَمَا أُرِيدُ
تم میری ملازمت کرو	آٹھ سال (جمع)	پھر اگر	تم پورے کرو	دس تو تمہاری طرف سے	اور نہیں چاہتا ہوں
You serve me	For eight years	But if	You complete	Then it will be from you	and Not I want

تم آٹھ سال میری ملازمت کرو، اگر دس سال، پورے کر لو تو وہ، تمہاری طرف سے (نیکی، ہونگے، میں نہیں چاہتا

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنِ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَلِكَ

أَنْ أَشُقَّ	عَلَيْكَ	سَتَجِدُنِي	إِنِ شَاءَ اللَّهُ	مِنِ الصَّالِحِينَ	قَالَ ذَلِكَ
کہ میں تم پر مشقت ڈالوں	تم پر	عنقریب تم پاؤں گے	اگر اللہ (اگر اللہ نے چاہا)	سے	نیک خوش معاملہ لوگ (جمع) اس نے کہا
To make it difficult	For you	You will find me	If Allah wills	(one) of	that He said

کہ میں تم پر مشقت ڈالوں، اگر اللہ نے چاہا تو عنقریب تم مجھے خوش معاملہ لوگوں میں سے پاؤں گے۔ موسیٰ نے کہا یہ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ	أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ	قَضَيْتُ	فَلَا عُدْوَانَ	عَلَيَّ	وَاللَّهُ
میرے درمیان اور تمہارے درمیان	جو	میت دونوں میں	میں پوری کروں	کوئی جبر مطالعہ نہیں	مجھ پر اور اللہ
(is) between me	And you	(of) the two terms	I fulfil	Then no injustice on me	And Allah

میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں مجھ پر کوئی مطالعہ نہیں، اور اللہ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

عَلَى مَا نَقُولُ	وَكِيلٌ	فَلَمَّا قَضَىٰ	مُوسَى الْأَجَلَ	وَسَارَ	بِأَهْلِهِ	آنَسَ
جو ہم کہہ رہے ہیں	گواہ	پوری کر دی	موسیٰ مدت	اور چلا وہ	ساتھ اپنے گھروالی اس نے دیکھی	بہر
What we say	(is) surety	fulfilled	Moses	And was travelling	The term	He saw

گواہ ہے اس پر جو ہم کہہ رہے ہیں۔ پھر جب موسیٰ نے اپنی مدت پوری کر دی تو اپنی گھروالی (موسیٰ) کو ساتھ لیکر چلا اس نے دیکھی

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَعْلَىٰ

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ	نَارًا	قَالَ لِأَهْلِهِ	امْكُثُوا	إِنِّي آنَسْتُ	نَارًا تَعْلَىٰ
کوہ طور	ایک آگ	اس نے کہا اپنے گھروالیوں	تم ٹھہرو	بیشک میں نے دیکھی	آگ شاید میں
(of) the Tur Mount	A fire	He said	To his family	Verily I have seen	perhaps

کوہ طور کی طرف سے ایک آگ، اس نے اپنے گھروالیوں سے کہا تم ٹھہرو، بیشک میں نے آگ دیکھی ہے، شاید میں

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

29 (Contd) I may bring to you some information from there, or an ember from the fire so that you may warm yourselves."

30. So when he reached it (the fire), he was called (by a voice) from the right side of the valley, in the blessed place from the tree: "O Mûsa (Moses)! Verily! I am Allâh, the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinns and all that exists)!"

31. "And throw your stick!" But when he saw it moving as if it were a snake, he turned in flight, and did not look back. (It was said): "O Mûsa (Moses)! Draw near, and do not fear. Verily, you are of those who are secure."

32. "Put your hand in your bosom, it will come forth white without a disease, and draw your hand close to your side to be free (for removing) from fear (that which you suffered from the snake, and also your hand will return to its original state): these are two *Burhân* (signs, miracles, evidences, proofs)

أَتَيْكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَمَّا

أَتَيْكُمْ	مِنْهَا	بِخَبْرٍ	أَوْ جَذْوَةٍ	مِنَ النَّارِ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا
میں لائے تمہارے لئے	اس سے	کوئی خبر	یا جنگاری	آگ سے	تاکہ تم	آگ تاپو	پھر جب
I may bring to you	From there	Some information	Or a burning brand	Of fire	That you may	Warm yourselves	So when

اس سے تمہارے لئے دراستہ کی، کوئی خبر یا آگ کی جنگاری لائے تاکہ تم آگ تاپو۔ پھر جب

أَتَاهَا نُودِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ

أَتَاهَا	نُودِي	مِنْ شَاطِئِ	الْوَادِ الْأَيْمَنِ	فِي الْبُقْعَةِ	الْمُبْرَكَةِ	مِنَ الشَّجَرَةِ
رہ آیا اس کے پاس	نہادی گئی	کنارہ سے	میدان دایاں	جگہ میں	برکت والی	ایک درخت سے
He reached it	He was called	From the side	(of) the valley the right	In place	The blessed	From the tree

وہ اس کے پاس آیا تو نہدی گئی، دایاں جگہ میں، دایاں میدان کے کنارہ سے، ایک درخت (کے درمیان) سے

أَنْ يُمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا

أَنْ	يُمُوسَىٰ	إِنِّي أَنَا	اللَّهُ	رَبُّ الْعَالَمِينَ	﴿٣٠﴾	وَأَنْ	أَلْقِ	عَصَاكَ	فَلَمَّا	رَأَاهَا
کہ	اسے موسیٰ	میں	اللہ	جہانوں کا پروردگار	اور یہ کہ	ڈالو	اپنا عصا	پھر جب اس نے دیکھا	کہ	اسے موسیٰ
(saying) that	O Moses (am)	Verily I	Allah	The Lord (of) the worlds	and	throw	Your stick	But when he saw it	that	he

کہ اسے موسیٰ! بیشک میں اللہ ہوں تمام جہانوں کا پروردگار۔ اور یہ کہ تو اپنا عصا زمین پر ڈال، پھر جب اس نے اسے دیکھا

تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلِي مُدْبِرًا ۚ لَمْ يَعْقِبْ يُمُوسَىٰ أَقْبِلْ وَ

تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلِي	مُدْبِرًا	ۚ	لَمْ	يَعْقِبْ	يُمُوسَىٰ	أَقْبِلْ	وَ
ہراتے ہوئے	گو یا کہ وہ	سانپ	دہ لوٹا	پیٹھ پھیر کر	اور	تجھے مڑ کر نہ دیکھا	لے موسیٰ	آگے آ	اور	
moving	As if it were	A snake	He turned	In flight	and	Not looked back	O Moses	Draw near	and	

لہراتے ہوئے، گو یا کہ وہ سانپ ہے، وہ پیٹھ پھیر کر لوٹا، اور تجھے مڑ کر بھی نہ دیکھا رہم نے فرمایا، اے موسیٰ! آگے آ اور

لَا تَخَفْ ۚ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣١﴾ أَسَلِكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا

لَا تَخَفْ	إِنَّكَ	مِنَ	الْآمِنِينَ	﴿٣١﴾	أَسَلِكْ	يَدَكَ	فِي جَيْبِكَ	تَخْرُجَ	بَيْضًا
تو ڈر نہیں	بیشک تو	سے	ان پانے والے	تو ڈال لے	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان	وہ نکلے گا	روشن سفید	
Do not fear	Verily you	(are) of	Those who are secure	put	Your hand	In your bosom	It will come forth	white	

تو ڈر نہیں، بیشک تو ان پانے والوں میں سے ہے۔ تو اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال، وہ سفید روشن ہو کر نکلے گا،

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۚ وَاضْمَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۚ فَذَانِكَ بُرْهَانَيْنِ

مِنْ	غَيْرِ سُوءٍ	ۚ	وَاضْمَمُ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ	مِنَ الرَّهْبِ	فَذَانِكَ	بُرْهَانَيْنِ
سے۔	بغیر کسی عیب		اور ملا لینا	اپنی طرف	اپنا بازو	خوف سے	دو دلیلیں	
without	disease		And draw	To you	Your hand	From fear	There are	Two evidences

کسی عیب کے بغیر، پھر اپنا بازو خوف (دور ہونے کی غرض) سے اپنی طرف ملا لینا (دیکھ لینا)، پس اے اور یہ دلیلیں، دونوں دلیلیں ہیں،

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

32 (Contd) from your Lord to Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs; verily, they are the people who are *Fâsiqûn* (rebellious, iniquitous and disobedient to Allâh).

33. He said: "My Lord! I have killed a man from them, and I fear that they will kill me.

34. "And my brother Hârûn (Aaron) he is more eloquent in speech than me so send him with me as a helper to confirm me. Verily! I fear that they will deny me."

35. Allâh said: "We will strengthen your arm through your brother, and give you both power, so they shall not be able to harm you, with Our *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs and revelations), you two as well as those who follow you will be the victors."

36. Then when Mûsa (Moses) came to them with Our Clear *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs and revelations), they said: "This is nothing but invented magic.

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	قَالَ
تیرے رب کی طرف سے	طرف	فرعون	اور اس کے سردار (جمع)، بیشک وہ	ہیں	ایک گروہ	نافرمان	اس نے کہا	
He said	Who are	rebellious	A	They	are	Verily	they	And his

تیرے رب کی طرف سے فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، بیشک وہ ایک نافرمان گروہ ہیں۔ اس نے کہا

رَبِّ إِي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿۳۳﴾ وَأَخِي هَارُونُ

رَبِّ	إِي قَتَلْتُ	مِنْهُمْ	نَفْسًا	فَأَخَافُ	أَنْ يَقْتُلُونِ	وَأَخِي	هَارُونُ
میرے رب	بیشک میں مار ڈالا	ان میں سے	ایک شخص	سو میں ڈرتا ہوں	کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے	اور میرا بھائی	ہارون
My Lord	Verily I have	killed	A man	And I fear	That they kill me	And my	brother

اس میرے رب! بیشک میں نے ان میں سے ایک شخص کو مار ڈالا، سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے، اور میرا بھائی ہارون

هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رَادًّا يُصَدِّقُنِي إِي أَخَافُ

هُوَ	أَفْصَحُ	مِنِّي	لِسَانًا	فَأَرْسَلْهُ	مَعِيَ	رَادًّا	يُصَدِّقُنِي	إِي أَخَافُ
وہ	زیادہ فصیح	مجھ سے	زبان	سو بھیج دیا	میرے ساتھ	مددگار	اور تصدیق کرے میری	بیشک میں ڈرتا ہوں
he	(is) more	eloquent	In	Than	me	As a	helper	Verily I fear

زبان کے اعتبار سے مجھ سے زیادہ فصیح ہے، سو اسے میرے ساتھ مددگار (بنا کر) بھیج دیا کہ وہ میری تصدیق کرے، بیشک میں ڈرتا ہوں

أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿۳۴﴾ قَالَ سَنَسُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكَ

أَنْ	يُكَذِّبُونِ	قَالَ	سَنَسُدُّ	عَضُدَكَ	بِأَخِيكَ	وَنَجْعَلُ	لَكَ
کہ	وہ جھٹلائیں گے	مجھے	فرمایا	ہم ابھی مضبوط کر دیں گے	تیرا بازو	تیرے بھائی سے	اور ہم عطا کریں گے
that	They will deny me	Allah	said	We will	strengthen	Your	arm

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے اور اللہ تعالیٰ فرمایا ہم ابھی تیرے بھائی سے تیرے بازو کو مضبوط کر دیں گے اور تم دونوں کے لئے عطا کریں گے

سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمِنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿۳۵﴾

سُلْطَانًا	فَلَا يَصِلُونَ	إِلَيْكُمَا	بِآيَاتِنَا	أَنْتُمَا	وَمِنِ	اتَّبَعَكُمَا	الْغَالِبُونَ
ظلمہ	پس وہ نہ پہنچیں گے	تم تک	ہماری نشانیوں کے سبب	تم دونوں	اور جس	پیروی کی تمہاری	غالب رہو گے
power	So not they shall	reach	With Our	Signs	You	two	And those

ظلمہ، پس وہ ہماری نشانیوں کے سبب تم دونوں تک نہ پہنچ سکیں گے، تم دونوں اور جو تمہاری پیروی کی غالب رہو گے۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّقْتَرَىٰ

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُقْتَرَىٰ
پھر جب	آیا ان کے پاس	موسیٰ	ہماری نشانیوں کے ساتھ	کھلی واضح	وہ لوہے	نہیں ہے	مگر	ایک جادو	انفر کیا ہوا
Then	when	Moses	Came to	them	They	said	clear	With Our	

پھر جب موسیٰ ہماری واضح نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آیا تو وہ بولے یہ کچھ بھی نہیں مگر ایک انفر کیا ہوا، جادو ہے

Surah: 28. Al-Qasas
(The Narration)

36 (Contd) Never did we hear of this (religion) among our forefathers."

37. Mûsa (Moses) said: "My Lord knows best the one who comes with guidance from Him, and for whom will be the happy end in the Hereafter. Verily, the *Zâlimûn* (wrong-doers, unjust, iniquitous and disbelievers in the Oneness of Allâh) will not be successful."

38. Fir'aun (Pharaoh) said: "O chiefs! I know not that you have an *ilâh* (a god) other than me, so kindle for me (a fire), O *Hâmân*, to bake (bricks out of) clay, and set up for me a lofty tower (*Sarhan*), in order that I may look (or look for) the *Ilâh* (God) of Mûsa (Moses); and verily, I think that he [Mûsa (Moses)] is one of the liars."

39. And thus he and his hosts were arrogant in the land, with no justification, and they thought that they

وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأُولَىٰ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي

اور	نہیں سنا ہے ہم نے	یہ۔ ایسی بات	میں	اپنے اگلے باپ دادا	اور کہا	موسىٰ	میرا رب
and	Not we heard	Of this	Among	Our fathers of old	And said	Moses	My Lord

اور ہم نے ایسی بات اپنے اگلے باپ دادوں سے نہیں سنی ہے۔ اور موسیٰ نے کہا میرا رب

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

خوب جانتا ہے	اس کو جو	لا یا	ہدایت	اس کے پاس سے	اور جس	ہو گا۔ جس کے لئے	آخرت کا	اچھا گھر
Knows best	Of who	came	With	From Him	And who	Will be	(for	him)

اس کو خوب جانتا ہے جو اس کے پاس سے ہدایت لایا ہے اور جس کے لئے آخرت کا اچھا گھر (بہشت) ہے،

إِنَّهُ لَا يُعْلِمُ الظَّالِمُونَ ۖ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ

بیشک وہ	نہیں فلاح یا نہیں	ظالم	اور کہا	فرعون نے	اے سردارو	نہیں جانتا میں
verily	Not will be	The wrong-	And said	Pharaoh	O chiefs	Not I know

بیشک ظالم رکھی، فلاح رکھا یا نہیں نہیں پائیں گے۔ اور فرعون نے کہا، اے سردارو، میں نہیں جانتا

لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنْ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي

تہا رہے لئے	کوئی	معبود	اپنے سوا	پس آگ جلا رہے لئے	اے ہامان	مٹی پر	بھر رہے لئے بنا دینا رکھ
That you	Any	God	Other	So kindle for	O Haman	On clay	And set up for me

تہا رہے لئے اپنے سوا کوئی معبود پس اے ہامان! پھر آگ جلا، پھر ان پختہ اینٹوں سے، میرے لئے تیار کر

صَرْحًا لَّعَلِّيَ أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۖ

ایک بلند محل	ساگر میں	میں جھانکوں	طرف	معبود	موسىٰ	اور بیشک میں	البتہ کہتا ہوں	اے	سے	جھوٹے
A lofty	So that	May I	at	The God	(of)	And	I think that	(is)	one of	The liars

ایک بلند محل تاکہ میں وہاں سے، موسیٰ کے معبود کو جھانکوں، اور میں تو اسے جھوٹوں میں سے سمجھتا ہوں۔

وَاسْتَكْبَرُوا وَجُنُودُهُمْ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

اور مغرور ہو گیا	وہ	اور اس کا لشکر	زمین دنیا میں	ناحق	اور وہ سمجھ بیٹھے	کہ وہ
And was	he	And his hosts	In that land	Without right	And they	thought

اور وہ اور اس کا لشکر دنیا میں ناحق مغرور ہو گیا اور وہ سمجھ بیٹھے کہ وہ

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

39 (Contd) would never return to Us.

40. So We seized him and his hosts, and We threw them all into the sea (and drowned them). So look then (O Muhammad SAW) how was the end of the *Zâlimûn* (unjust and wrong-doers).

41. And We made them leaders inviting (others) only to the Fire: and on the Day of Resurrection, they will not be helped.

42. And We made a curse to follow them in this world, and on the Day of Resurrection, they will be among those who are despised /prevented to receive Allâh's Mercy or any good (*Al-Maqbuhûn*).

43. And indeed We gave Mûsa (Moses) the Scripture [the *Taurât* (Torah)], after We had destroyed the earlier generations, as an enlightenment for mankind, and a guidance and a mercy, that they might remember (or receive admonition).

44. And you (O Muhammad SAW) were not there on the western side (of the Mount), when We made clear to Mûsa (Moses) the commandment,

إِلَيْنَا لَا يَرْجِعُونَ ﴿۳۹﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ

إِلَيْنَا	لَا يَرْجِعُونَ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُنُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ	فَاَنْظُرْ	كَيْفَ
ہماری طرف	نہیں لوٹائے جائیں گے	اور اس کا لشکر	اور اس کے لشکر	پھر ہم سبھی کو ڈبا نہیں	دریا میں	سو دیکھو	کیسا
To Us	Not would return	And his hosts	And his hosts (soldiers)	And We threw them	In the sea	So behold	how

ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے۔ تو ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا اور انہیں دریا میں پھینک دیا اور وہ کھسکا

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَ جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُدْعَوْنَ إِلَى النَّارِ وَ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ	وَ	جَعَلْنَاهُمْ	آيَةً	يُدْعَوْنَ	إِلَى النَّارِ	وَ
ہوا	انجام	ظالم (جمع)	اور	ہم نے بنایا انہیں	سردار	وہ بلائے ہیں	جہنم کی طرف	اور
was	The end	(of) the wrong-doers	and	We have made them	leaders	inviting	To the fire	and

ظالموں کا انجام ہوا؟ اور ہم نے انہیں سردار بنایا، وہ جہنم کی طرف بلائے رہے، اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَنْصُرُونَ ﴿۴۱﴾ وَ اتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	لَا يَنْصُرُونَ	وَ	اتَّبَعْنَاهُمْ	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَ
روز قیامت	وہ مدد نہ دیتے جائیں گے	اور ہم نے لگادی ان کے پیچھے	ہم نے	اس دنیا	لانت	اور	
On the day (of) resurrection	Not they will be helped	And we made to follow them	in	This world	A curse	and	

روز قیامت وہ نہ مدد دیتے جائیں گے۔ اور ہم نے اس دنیا میں ان کے پیچھے لعنت لگادی اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿۴۲﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	هُمْ	مِنَ	الْمَقْبُوحِينَ	وَ	لَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِ
روز قیامت	وہ	سے	بد حال لوگ (جمع)	اور تحقیق ہم نے عطا کی	موسیٰ	کتاب (توریت)	اس کے بعد	
On the Day (Of) Resurrection	they	(will) among	The despised	The	Moses	The Scripture	after	

روز قیامت وہ بد حال لوگوں میں سے ہوں گے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی اس کے بعد

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَآئِرِ اللَّتَآئِسِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّعَالَمِهِمْ

مَا أَهْلَكْنَا	الْقُرُونَ	الْأُولَىٰ	بِصَآئِرِ	لِلَّتَآئِسِ	وَ هُدًى	وَ رَحْمَةً	لِّعَالَمِهِمْ
کہ ہم نے ہلاک کیں ہم نے	آمتیں	پہلی	(جمع) بصیرت	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	تا کہ وہ
We had destroyed	The generations	Of old	As enlightenment	For mankind	And a guidance	And a mercy	That they

کہ ہم نے پہلی آمتیں ہلاک کیں لوگوں کے لئے بصیرت (آنکھیں کھولنے والی) اور ہدایت و رحمت، تا کہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۴۳﴾ وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

يَتَذَكَّرُونَ	وَ مَا كُنْتَ	بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ	إِذْ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَى	الْأَمْرَ
نصیحت پکڑیں	اور آپ نہ تھے	مغربی جانب	جب	ہم نے بھیجا	موسیٰ کی طرف	حکم (وحی)	
Might remember	And not you were	On the side western	when	We made clear	To Moses	The Commandment	

نصیحت پکڑیں۔ اور آپ رکوع طور کے مغربی جانب نہ تھے جب ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

44 (Contd) and you were not among those present.

45. But We created generations (after generations i.e. after Mûsa (Moses), and long were the ages that passed over them. And you (O Muhammad SAW) were not a dweller among the people of Madyan (Midian), reciting Our Verses to them. But it is We Who did send Messengers.

46. And you (O Muhammad SAW) were not at the side of the Tûr (Mount) when We called Mûsa (Moses), but it (your prophet hood through which you knew all this) is a mercy from your Lord, to give warning to a people to whom no warner had come before you, in order that they may remember or receive admonition.

47. And if (We had) not (sent you to the people of Makkah) in case a calamity should seize them for (the deeds) that their hands have sent forth, they should have said: "Our Lord! Why did You not send us a Messenger? so that we should then have followed Your Ayât (Verses of the Qur'ân) and should have been among

وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۳۴﴾ وَكَذَلِكَ أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

اور آپ نے	میں سے	دیکھنے والے	اور لیکن ہم نے	ہم نے پیدا کیے	بہت سی امتیں	طویل ہو گئی	ان کی، ان پر
and	Not you	were	But we	created	generations	And long	(over them)
						were	

اور آپ (اس واقعے کے) دیکھنے والوں میں سے نہ تھے اور لیکن ہم نے بہت سی امتیں پیدا کیے، پھر طویل ہو گئی ان کی

العمرُ وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا

مات	اور آپ تھے	رہنے والے	میں	اہل مدین	تم پڑھتے	ان پر	ہمارے احکام	اور لیکن ہم
The ages	And not you	were	in	The people (of)	reciting	To them	Our Verses	But we
				Madyan				

مات، اور آپ اہل مدین میں رہتے والے نہ تھے کہ ان پر ہمارے احکام پڑھتے رہیں ہمارے احکام سنانے، لیکن ہم

كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿۳۵﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

ہم تھے	رسول بنا کر بھیجنے والے	اور آپ نہ تھے	کنارہ	طور	جب ہم نے پکارا	اور لیکن	رحمت
Were	Sending	(messengers)	At the	(of) the Tur	When we	but	As a mercy
			side	(Mount)	called		

رسول بنا کر بھیجنے والے تھے۔ اور جب ہم نے پکارا آپ طور کے کنارے نہ تھے لیکن آپ کے رب کی رحمت سے (نبوت عطا ہوئی)

مِّنْ سَرِّيكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ

اپنے رب سے	تا کہ ڈر سناؤ	وہ قوم	نہیں آیا ان کے پاس	کوئی	ڈرانے والا	آپ سے پہلے	تا کہ وہ
From your	That you	To a	Not had come	any	Warner	Before you	In order that
Lord	give warning	people	to them			they	they

تا کہ آپ اس قوم کو ڈر سناویں جس کے پاس آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا نہیں آیا، تا کہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۳۶﴾ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

نصیحت پکڑیں	اور اگر نہ ہوتا	کہ پہنچے انہیں	کوئی مصیبت	بما قدامت	ایدییہم
They may remember	And if not	(that) seize them	A calamity	For what have	Their hands
(or receive				sent forth	
admonition)					

نصیحت پکڑیں۔ اور اگر دیر نہ ہوتا کہ انہیں ان کے اعمال کے سبب کوئی مصیبت پہنچے

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ

تو وہ کہتے	ہے ہمارے رب	کیوں	بھیجی تو نے	ہماری طرف	کوئی رسول	پس بروی گئے ہم	تیرے احکام	اور ہم ہوتے	سے
They would	Our	Lord	Why	To us	You sent	We	Your	And we	among
have said	not		Messenger			would	Verses	would	
						then	(of	have	
						followed	Quran)		

تو وہ کہتے اسے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا! پس ہم تیرے احکام کی پیروی کرتے اور ہم ہوتے

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

47 (Contd) the believers"

48. But when the truth (the message brought by Muhammad SAW) has come to them from Us, they say: "Why he is not given the like of what was given to Mûsa (Moses)? Did they not disbelieve in that which was given to Mûsa (Moses) before? They said: " (They are but) Two kinds of magic [the Taurât (Torah) and the Qur'ân] each helping the other!" And they say: "Verily! We disbelieve both of them."

49. Say (to them, O Muhammad SAW): "Then bring a Book from Allâh, which is a better guide than these two [the Taurât (Torah) and the Qur'ân], that I may follow it, if you are truthful."

50. But if they do not respond to you (nor follow you), then know that they only follow their own lusts. And who is more astray than one who follows his own lusts, without guidance from Allâh? Verily! Allâh guides not the people who are Zâlimûn (wrong-doers and disobedient to Allâh).

51. And indeed now We have conveyed (Our) Word one after the other (in this Qur'ân),

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ

الْمُؤْمِنِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوا	لَوْلَا	أُوتِيَ	مِثْلَ
ایمان لانے والے	پھر جب	آیا ان کے پاس	حق	ہماری طرف سے	کہنے لگے	کیوں نہ دیا گیا	جیسا	
The believers	But when	Has come to them	The truth	From Us	They said	Why not he was given	The like	

ایمان لانے والوں میں سے پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آ گیا کہنے لگے (ہمیں) کیوں نہ دیا گیا جیسا

مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

مَا أُوتِيَ	مُوسَىٰ	أَوْ	لَمْ يَكْفُرُوا	بِمَا أُوتِيَ	مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	قَالُوا	سِحْرَانِ
جو دیا گیا	موسیٰؑ	کیا	نہیں انکار کیا انہوں نے	اس کا جو دیا گیا	موسیٰؑ	اس سے قبل	انہوں نے کہا	وہ دونوں جادو
(of) what was given	Moses	did	Not they disbelieve	In what was given	Moses	before	They said	Two kinds of magic

موسیٰؑ کو دیا گیا تھا، کیا انہوں نے اس کا انکار نہیں کیا؟ جو اس سے قبل موسیٰؑ کو دیا گیا، انہوں نے کہا وہ دونوں جادو ہیں،

تَظْهَرَانِ وَقَالُوا إِنَّا بِكِلَيْهِمَا كَافِرُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

تَظْهَرَانِ	وَقَالُوا	إِنَّا	بِكِلَيْهِمَا	كَافِرُونَ	﴿٢٨﴾	قُلْ	فَأْتُوا	بِكِتَابٍ	مِّنْ	عِنْدِ اللَّهِ
ایک دوسرے کے پشت پناہ	اور انہوں نے کہا	ہم	بیکے	انکار کرنے والے	فراہیں	پس لاؤ	کوئی کتاب	سے	اللہ کے پاس	
Each helping one another	And they said	Verily we	In both	(are) disbelievers		Then bring	A book	from	Allah	

دو دونوں ایک دوسرے کے پشت پناہ ہیں، اور انہوں نے کہا ہم بیکے ہم بیکے انکار کرنے والے ہیں۔ آیت فراہیں تم اللہ کے پاس کوئی کتاب لاؤ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبَعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

هُوَ	أَهْدَىٰ	مِنْهُمَا	أَتَّبَعُهُ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	﴿٢٩﴾	فَإِنْ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَكَ
وہ	زیادہ ہدایت	ان دونوں سے	میں پیروی کروں گی	اگر تم ہو	سچے (جمع)	پھر اگر	وہ نہیں نہ کریں	تمہارے	تو تمہارا
which	(is) better guide	Than these two	That I may follow it	If you are	truthful	But if	Not they answer	(to) you	

جو ان دونوں (قرآن اور توریت) سے زیادہ ہدایت ہو کہ میں اس کی پیروی کروں اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ آپ کی بات قبول نہ کریں

فَاعَلِمَ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ط وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

فَاعَلِمَ	أَنَّمَا	يَتَّبِعُونَ	أَهْوَاءَهُمْ	ط	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنِ	اتَّبَعَ	هَوَاهُ
تو جان لو کہ	صرف	وہ پیروی کرتے ہیں	اپنی خواہشات		اور کون	زیادہ گمراہ	اس سے جس نے پیروی کی	اپنی خواہش	
Then know	That only	They follow	Their own lusts		And who	(is) more astray	Than one who follows	His own lust	

تو جان لو کہ وہ صرف اپنی خواہشات کی پیروی کرنے، میں اور اس سے زیادہ کون گمراہ ہے جس نے اپنی خواہش کی پیروی کی

بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

بِغَيْرِ هُدًى	مِّنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	﴿٣٠﴾	وَلَقَدْ	وَصَّلْنَا
ہدایت کے بغیر	اللہ سے (منجانب اللہ)	بیشک اللہ	ہدایت نہیں دیتا	ظالم لوگ (جمع)		اور البتہ ہم نے	مسئل بھیجا
Without guidance	From Allah	Verily Allah	Not guides	The people wrong-doers		And indeed we have conveyed	

اللہ کی طرف سے (منجانب اللہ) ہدایت کے بغیر بیشک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - اور البتہ ہم نے مسئل بھیجا

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

51 (Contd) so that they may receive admonition.

52. As for those to whom We gave the Scripture [the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] before it, - they believe in it (the Qur'ân).

53. And when it is recited to them, they say: "We believe in it. Verily, it is the truth from our Lord. Indeed even before it (was revealed), we have been from those who submit themselves to Allâh in Islâm as Muslims (like 'Abdullâh bin Salâm and Salmân Al-Farisî, etc.).

54. They (such people) will be given their reward twice over, because they are patient, and repel evil with good, and spend (in charity) out of what We have provided them.

55. And when they hear Al-Laghw (dirty, false, evil vain talk), they withdraw from it and say: "To us our deeds, and to you your deeds. Peace be with you. We do not seek the (company of) ignorant."

56. Verily! You (O Muhammad SAW), you can not give guidance to whom you like, but Allâh

لَهُمُ الْقَوْلُ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ

لَهُمُ الْقَوْلُ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	الَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِهِ
ان کے لئے	(اپنا) کلام	تاکہ وہ نصیحت پڑھیں	وہ لوگ جو جنہیں ہم نے کتاب دی	اس سے قبل	
To them	The word	In order that	Those to whom	We gave the Scripture	Before it

ان کے لئے اپنا کلام، تاکہ وہ نصیحت پڑھیں۔ جن لوگوں کو ہم نے اس سے قبل کتاب دی

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ أُنزِلَتْ عَلَيْهِمْ الْقُرْآنُ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

هُم بِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَإِذْ	أُنزِلَتْ	عَلَيْهِمْ	الْقُرْآنُ	قَالُوا	آمَنَّا	بِهِ	إِنَّهُ	الْحَقُّ
وہ اس قرآن پر	ایمان لاتے ہیں	اور جب	پڑھا جاتا ہے ان پر	سنا، وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے اس بے شک یہ	حق				
They in it	believe	And when	It is recited to them	They say	We believe in it	Verily it	Is the truth			

وہ اس قرآن پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو وہ کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے، بے شک یہ حق ہے

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

مِنْ رَبِّنَا	إِنَّا كُنَّا	مِنْ قَبْلِهِ	مُسْلِمِينَ	أُولَئِكَ	يُؤْتَوْنَ	أَجْرَهُمْ	مَرَّتَيْنِ
ہمارے رب کی طرف سے	بے شک ہم تھے	اس کے پہلے ہی	فرماں بردار	یہی لوگ	دیا جائے گا انہیں	ان کا اجر	دوہرا
From our Lord	Indeed we have been	Before it	(from) those who submit to Allah	these	Will be given	Their reward	twice

ہمارے رب کی طرف سے، بے شک ہم پہلے ہی اس کے فرمانبردار تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہیں ان کا اجر دوہرا دیا جائے گا

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٥٤﴾

بِمَا صَبَرُوا	وَيَدْرَءُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا	اور وہ دور کرنے میں	بھلائی سے	برائی کو	اور اس سے جو	ہم نے دیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں
Because they are patient	And repel	With good	evil	And of what	We have provided them	They spend

اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بھلائی سے برائی کو دور کرتے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا وہ اس میں خرچ کرتے ہیں۔

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ

وَإِذَا	سَمِعُوا	اللَّغْوَ	أَعْرَضُوا	عَنْهُ	وَقَالُوا	لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ
اور جب	وہ سنتے ہیں	بیہودہ بات	وہ کنارہ کرتے ہیں	اس سے	اور کہتے ہیں	ہمارے لئے ہمارے عمل	اور تمہارے لئے	تمہارے عمل	تمہارے
And when	They hear	Evil vain talk	They withdraw	From it	And say	To us our deeds	And to you	Your deeds	

اور جب وہ بیہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے کنارہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	لَا نَبْتَغِي	الْجَاهِلِينَ	إِنَّكَ	لَا تَهْدِي	مَنْ	أَحْبَبْتَ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ
سلام	تم پر	ہم نہیں چاہتے	جاہل (رجوع)	بے شک تم	ہدایت نہیں دے سکتے	جن کو تم چاہو	اور لیکن	بلکہ اللہ	
peace	(be) to you	Not we seek	The ignorant	Verily you	Not you guide	Whom you like	But Allah		

تم پر سلام ہو، ہم جاہلوں سے (رجوع) نہیں چاہتے۔ بے شک تم جس کو چاہو ہدایت نہیں دے سکتے، بلکہ اللہ



Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

56 (Contd) gives guidance to whomsoever He wills. And He knows best those who are (rightly) guided.

57. And they say: "If we follow the guidance with you, we would be snatched away from our land." Have We not established for them a secure sanctuary (Makkah), to which are brought fruits of all kinds, a provision from Ourselves, but most of them do not know.

58. And how many a town (population) have We destroyed, which were thankless for its means of livelihood (disobeyed Allāh, and His Messengers, by doing evil deeds and crimes)! And those are their habitations, which have not been inhabited after them except a few; and verily! We have been the inheritors.

59. And never will your Lord destroy the towns (populations) until He sends to their central /main town a Messenger reciting to them Our Verses. And

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهْدَىٰ مَعَكَ

يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَقَالُوا	إِنْ تَتَّبِعِ	الْهْدَىٰ	مَعَكَ
ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت پانے والوں کو	اور وہ کہتے ہیں	اگر ہم پیروی کریں	ہدایت	تمہارا ساتھ
guides	Whom He wills	And He	Knows best	Those who are the guided	And they say	If we follow	The guidance	With you

جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور ہدایت پانے والوں کو وہ خوب جانتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں، اگر ہم تمہارا ساتھ ہدایت کی پیروی کریں

نُتَخَفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ

نُتَخَفُ	مِنْ أَرْضِنَا	أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ	لَهُمْ حَرَمًا	آمِنًا	يُجْبَىٰ	إِلَيْهِ	ثَمَرَاتُ
ہم ایک لئے ڈھکیں گے	اپنی سرزمین سے	کیا	نہیں دیا تھا کہ ہم نے	انہیں	حُرمت والا مقام امن	کھینچے جاتے ہیں	اسکی طرف پھل
We would be snatched away	From our land	Have not	We established	For them	A sanctuary a secure	To which	fruits

تو ہم اپنی سرزمین سے اُچک لئے جائیں گے۔ کیا ہم نے انہیں حرمت والے مقام امن میں ٹھکانہ نہیں دیا، اسکی طرف کھینچے جاتے ہیں پھل

كُلِّ شَيْءٍ رَّزَقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ

كُلِّ شَيْءٍ	رَّزَقًا	مِنْ لَدُنَّا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَكَمْ
ہر شے (قسم)	بطور رزق	ہماری طرف سے	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور کتنی
(of) all kinds	A provision	From Ourselves	but	Most of them	Not know	And how many

ہر قسم کے، ہماری طرف سے بطور رزق، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور کتنی رہی،

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	بَطَرَتْ	مَعِيشَتَهَا	فَتِلْكَ	مَسْكِنُهُمْ	لَمْ تُسْكَنْ
ہلاک کر دیں ہم نے	بستیوں	اِتراتی	اپنی معیشت	سو۔ یہ	ان کے مسکن	نہ آباد ہوئے
We have destroyed	(from) a town	Which were thankless	For its means of livelihood	And those	(of) their dwellings	Not have been inhabited

بستیاں ہم نے ہلاک کر دیں، جو اپنی معیشت پر اِتراتی تھیں، سو یہ ہیں ان کے مسکن، نہ آباد ہوئے

مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۗ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ

مِّنْ بَعْدِهِمْ	إِلَّا قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ	الْوَارِثِينَ	وَمَا كَانَ	رَبُّكَ
ان کے بعد	مگر قلیل	اور جو ہم	ہم	وارث دہجے،	اور نہیں ہے	تمہارا رب
After them	except	A little	We	Are the inheritors	And not was	Your Lord

ان کے بعد مگر قلیل مدت، اور ہم ہی ہوئے وارث۔ اور تمہارا رب نہیں ہے

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۗ وَ

مُهْلِكِ	الْقُرَىٰ	حَتَّىٰ	يَبْعَثَ	فِي أُمِّهَا	رَسُولًا	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہلاک کرنے والا	بستیاں	جب تک	بھیجے	اسکی بڑی بیتی میں	کوئی رسول	دہ پڑھے	ان پر	ہماری آیات	اور
To destroy	The towns	until	He sends	(in) to their mother	A Messenger	reciting	To them	Our verses	And

بستیوں کو ہلاک کرنے والا، جب تک اس کی بڑی بیتی میں کوئی رسول نہ بھیجے، وہ ان پر ہماری آیات پڑھے، اور

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

59 (Contd) never would We destroy the towns unless the people thereof are *Zâlimûn* (unjust, wrong-doers, oppressors and disbelievers in the Oneness of Allâh).

60. And whatever you have been given is an enjoyment of the life of (this) world and its adornment, and that (Hereafter) which is with Allâh is better and will remain forever. Have you then no sense?

61. Is then the one to whom We have promised an excellent promise (Paradise), which he will find true, like the one whom We have made to enjoy the luxuries of the (this) worldly life, then on the Day of Resurrection (Judgement), he will be among those arraigned (brought up to be punished in the Hell-fire)?

62. And (remember) the Day when He will call to them, and say: "Where are My (so-called) partners whom you used to assert?"

63. Those against whom the Word will have come true (to be punished) will say: "Our Lord! These are they whom we led astray. We led them astray, as

مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿۵۹﴾ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ

مَا كُنَّا	مُهْلِكِي	الْقُرَىٰ	إِلَّا	وَأَهْلُهَا	ظَالِمُونَ	وَ	مَا أُوتِيتُمْ	مِنْ شَيْءٍ
ہم نہیں	ہلاک کرنے والے	بستیوں	مگر	انکے رہنے والے	ظالم (جمع)	اور	جو دی گئی تھیں	کوئی چیز
From things	Whatever you have been given	and	(are) wrong-doers	Their people	unless	The towns	To destroy	Not we were

اور ہم بستیوں کو ہلاک کرنے والے نہیں جب تک ان کے رہنے والے ظالم نہ ہوں۔ اور ہمیں جو کوئی چیز دی گئی ہے

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

فَمَتَاعُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَزِينَتُهَا	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	وَأَبْقَىٰ
سوسان	زندگی	دنیا	اور اس کی زینت	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	اور باقی رہنے والا تادیر
And will remain forever	(is) better	(is) with Allah	And that which	And its adornment	worldly	(of) the life	(is) an enjoyment

سو وہ (صرف) دنیا کی زندگی کا سامان اور اس کی زینت ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے اور تادیر باقی رہنے والا ہے

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۰﴾ أَفَسَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَفَسَنْ	وَعَدْنَاهُ	وَعَدًّا حَسَنًا	فَهُوَ	لَاقِيهِ	كَمَنْ
سو کیا تم سمجھتے نہیں؟	ہم نے وعدہ کیا اس سے	وعدہ اچھا	پھر وہ	یا نہ والا اس کو	اکٹھ طرح سے	جیسے
Like him whom	Finds it (true)	Which he	A promise excellent	We have promised him	Is he whom	Have not you sense

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو جس سے ہم نے اچھا وعدہ کیا پھر وہ اس کو پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

مَتَّعْنَاهُ	مَتَاعَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	ثُمَّ	هُوَ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	مِنَ الْمُحْضَرِينَ
ہم نے بہرہ مند کیا اسے	سامان	دنیا کی زندگی	پھر	وہ	روز قیامت	سے حاضر کئے جانے والے
Those who are brought up	(will be) among	On the Day (of) Resurrection	he then	(of) the life worldly	luxuries	We have made to enjoy

ہم نے دنیا کی زندگی کے سامان سے بہرہ مند کیا، پھر وہ روز قیامت (گرتا رہوگا) حاضر کئے جانے والوں میں سے ہوگا۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	قَالَ
اور جب دن	ادھ پکارے گا انہیں	پس کہے گا وہ	کہاں	میرے شریک	وہ جنہیں	تم گمان کرتے تھے	کہیں گے
Said/will say	You used to assert	Whom	(are) my partners	where	And say	He will call them	And (remember) the day

اور جب دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں؟ میرے شریک جنہیں تم میرا شریک گمان کرتے تھے۔ دیکھا کہیں گے

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

الَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ	رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَغْوَيْنَا	أَغْوَيْنَهُمْ	كَمَا
وہ جو	ثابت ہو گیا	ان پر	حکم (عذاب)	اے ہمارے رب	یہ ہیں	وہ جنہیں	ہم نے بہکایا	ہم نے بہکایا انہیں	جیسے
as	We led them astray	We led astray	whom	These are they	Our Lord	The word	About whom	Has come true	Those

وہ جن پر حکم عذاب ثابت ہو گیا کہ اے ہمارے رب! یہ ہیں وہ جنہوں نے ہمیں بہکایا، ہم نے انہیں ویسے ہی بہکایا جیسے

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

63 (Contd) we were astray ourselves. We declare our innocence (from them) before You. It was not us whom they worshipped."

64. And it will be said (to them): "Call upon your (so-called) partners (of Allâh), and they will call upon them, but they will give no answer to them, and they will see the torment. (They will then wish) if only they had been guided!

65. And (remember) the Day, when He (Allâh) will call them, and say: "What response did you give to the Messengers?"

66. Then all arguments in response will be obscured to them on that day, and they will not be able to consult /ask one another.

67. But as for him who repented, believed (in the Oneness of Allâh, and in His Messenger Muhammad SAW), and did righteous deeds, then he will be among those who are successful.

68. And your Lord creates what He pleases and chooses what He wills, no choice have they (in any matter). Glorified be Allâh, and exalted above all that they associate as partners (with Him).

69. And your Lord knows what

غَوَيْنَا تَبَرَأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

ہم بے								
ہم بے								
ہم بے								
ہم بے								

ہم خود، بے تھے۔ ہم تیری طرف (تیرے حضور سے) بیزاری کرتے ہیں وہ ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔ اور کہا جائیگا تم اپنے شریکوں کو پکارو

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يهْتَدُونَ ۗ

سو وہ انہیں پکاریں گے								
سو وہ انہیں پکاریں گے								
سو وہ انہیں پکاریں گے								
سو وہ انہیں پکاریں گے								

سو وہ انہیں پکاریں گے، تو وہ انہیں جواب نہ دیں گے، اور وہ عذاب دیکھیں گے، کاش وہ ہدایت یا نیت ہوتے۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ۗ فَعَمِيَّتْ عَلَيْهِمُ الْآبَاءُ

اور جس دن								
اور جس دن								
اور جس دن								
اور جس دن								

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا تھا؟ پس ان کو کوئی بات نہ سوجھے گی

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَسْأَلُ بَعْضُهُمْ أَمْرًا مِنْ بَعْضٍ وَأَمَّا صَالِحًا فَعَسَى

اس دن								
اس دن								
اس دن								
اس دن								

اس دن، پس وہ آپس میں (یعنی) سوال نہ کریں گے۔ سو جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے اچھے عمل کئے تو امید ہے

أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۗ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ

کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے
کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے
کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے
کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے	کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے

کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۗ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا

ان کے لئے								
ان کے لئے								
ان کے لئے								
ان کے لئے								

ان کے لئے دان کا کوئی، اختیار اللہ اس سے پاک ہے اور بزرگ ہے اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اور تمہارا رب جانتا ہے جو

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

69 (Contd) their hearts conceal, and what they reveal.

70. And He is Allâh; *Lâ ilâha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He). His is all praise, in the first (this world) and in the last (in the Hereafter). And for Him is the Decision, and to Him shall you (all) be returned.

71. Say (O Muhammad SAW): "Tell me! If Allâh were to impose the night, continuous for you till the Day of Resurrection, who is an *ilâh* (a god) besides Allâh who could bring you light? Will you not then listen?"

72. Say (O Muhammad SAW): "Tell me! If Allâh made day continuous for you till the Day of Resurrection, who is an *ilâh* (a god) besides Allâh who could bring you night wherein you rest? Will you not then see?"

73. And it is out of His Mercy that He has put for you night and day,

تَكُنْ صَدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ طَهُرَهُ الْحَمْدُ							
تَكُنْ	صَدُورَهُمْ	وَمَا	يَعْلَنُونَ	وَهُوَ اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	طَهُرَهُ الْحَمْدُ
چھپا ہے	ان کے سینے	اور جو	رہ ظاہر کرتے ہیں	اور وہی اللہ	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اسی کے لئے تمام تعریفیں
Conceal	Their breasts	and	what	They reveal	No god	But He	His (is) all praise
ان کے سینوں میں چھپا ہے، اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور وہی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کے لئے تمام تعریفیں							
فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ							
فِي الْأُولَىٰ	وَالْآخِرَةِ	وَلَهُ الْحُكْمُ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ
دنیا میں	اور آخرت	اور اسی کے لئے فرمانروائی	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو تو	اگر
In the first	And in the last	And His (is) the Decision	And to Him	You shall be returned	say	Do you see	if
دنیا میں اور آخرت میں، اور اسی کے لئے ہے فرمانروائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر							
جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرَ اللَّهِ							
جَعَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	اللَّيْلَ	سَرْمَدًا	إِلَىٰ	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	مَنْ إِلَّا غَيْرَ اللَّهِ
کر دے رکھے	اللہ	تم پر	رات	بہمیشہ	تک	روز قیامت	کون معبود اللہ کے سوا
made	Allah	For you	The night	continuous	till	The day (of) Resurrection	Besides Allah
اللہ روز قیامت تک کے لئے تم پر ہمیشہ رات رکھے تو اللہ کے سوا اور کون معبود ہے؟ جو							
يَأْتِيَكُمْ بِضِيَاءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ							
يَأْتِيَكُمْ	بِضِيَاءٍ	أَفَلَا تَسْمَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	جَعَلَ اللَّهُ	عَلَيْكُمْ
لے آئے تمہارے پاس	روشنی	تو کیا تم سنتے نہیں؟	فرمادیں	بھلا تم دیکھو تو	اگر	بنائے رکھے اللہ	تم پر
Could bring you	light	Will not then you hear	say	Do you see	if	Made Allah	For you
تمہارے لئے دن کی، روشنی لے آئے، تو کیا تم سنتے نہیں؟ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ تم پر رکھے							
النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرَ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ							
النَّهَارَ	سَرْمَدًا	إِلَىٰ	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	مَنْ إِلَّا	غَيْرَ اللَّهِ	يَأْتِيكُمْ	بِاللَّيْلِ
دن	بہمیشہ	تک	روز قیامت	کون	معبود اللہ کے سوا	لے آئے تمہارے لئے	رات
the day	continuous	till	The Day (of) Resurrection	Who is	Besides Allah	Could bring you	night
روز قیامت تک کے لئے دن کو روز روشن، اللہ کے سوا اور کون معبود ہے جو تمہارے لئے رات لے آئے؟							
تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ							
تَسْكُنُونَ	فِيهِ	أَفَلَا تَبْصُرُونَ	وَمِنْ رَحْمَتِهِ	جَعَلَ لَكُمْ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	
تم آرام کرو	اس میں	تو کیا تم سوچتا نہیں؟	اور	اپنی رحمت سے	اس نے تمہارے لئے بنایا	رات	اور دن
You will rest	wherein	Will then not you see	And	(it is) out of His Mercy	That He has made for you	The night	And the day
کہ تم اس میں آرام کرو، تو کیا تم سوچتا نہیں؟ اور اس نے اپنی رحمت سے تمہارے لئے رات اور دن کو بنایا							

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

73 (Contd) that you may rest therein (i.e. during the night) and that you may seek of His Bounty (i.e. during the day), and in order that you may be grateful.

74. And (remember) the Day when He (your Lord Allâh) will call them (those who worshipped others along with Allâh), and will say: "Where are My (so-called) partners, whom you used to assert?"

75. And We shall take out from every nation a witness, and We shall say: "Bring your proof." Then they shall know that the truth is with Allâh (Alone), and that they used to forge (false gods) which they invented will vanish from them.

76. Verily, Qârûn (Korah) was of Mûsa's (Moses) people, but he behaved arrogantly (rebelled) against them. And We gave him such treasures as their keys, would have been too heavy and a burden to a body of strong men. (Remember) when his people said to him: "Do not exult (with ungratefulness to Allâh's Favours). Verily! Allâh does not like

لَتَسْكُنُوا فِيهِ ۚ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۰﴾ وَيَوْمَ

لَتَسْكُنُوا فِيهِ	وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ	وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
ناکر تم آرام کرو	اور تاکم تلاش کرو	اس کا فضل (رزق) اور تاکم تم	تم شکر کرو	اور جس دن	اور جس دن
therein	And that you may seek	Of His Bounty	And that you	And (remember) when	And (remember) when

ناکر اس رات، میں آرام کرو اور دن میں، روزی تلاش کرو، اور تاکم تم راہدکا، شکر کرو۔ اور جس دن

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۳۱﴾ وَ

يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	وَلَا تَزْعُمُونَ	وَلَا تَزْعُمُونَ
وہ انہیں پکارے گا	تو وہ کہے گا	کہاں؟ میرے شریک	وہ جو تم گمان کرتے تھے	اور	اور
He will call them	And say	(are) My partners	You used to assert	and	and

وہ انہیں پکارے گا تو وہ کہے گا کہاں ہیں وہ؟ جن کو تم میرا شریک گمان کرتے تھے۔ اور

نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا أَنَّ

نَزَعْنَا مِنْ	كُلِّ أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	فَعِلِمُوا	أَنَّ
ہم نکال کر لائیں گے	سے ہر امت	ایک گواہ	پھر ہم کہیں گے	تم لاؤ دلائل	اپنی دلیل	سو وہ جان لیں گے	کہ
We shall take out	from	A witness	And we shall say	bring	Your proof	Then they shall know	that

ہم ہر امت میں سے ایک گواہ نکال کر لائیں گے، پھر ہم کہیں گے اپنی دلیل پیش کرو سو وہ جان لیں گے کہ

الْحَقَّ لِلَّهِ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۲﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ

الْحَقَّ لِلَّهِ	وَضَلَّ عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ	إِنَّ قَارُونَ	كَانَ مِنْ	الْحَقَّ لِلَّهِ
سچی بات اللہ کی	اور گم ہو جائیں گی	ان سے جو وہ گھڑتے تھے	بیشک	تارون	تھا سے
The truth is	(is) with Allah	What used to they invent	verily	Korah	of was

سچی بات اللہ کی ہے، اور گم ہو جائیں گی وہ سب باتیں، جو وہ گھڑتے تھے۔ بیشک تارون تھا

قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ

قَوْمِ مُوسَىٰ	فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ	وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ	مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ	مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ	مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ
موسا کی قوم	سو اس پر زیادتی کی	ان پر اور ہم نے دیئے تھے اس کو	خزانے	اتنے کہ	اس کی کنجیاں
People (of) Moses	But he behaved arrogantly	And we gave him	Of the treasures	Which indeed	The keys of it

موسا کی قوم سے، سو اس نے ان پر زیادتی کی، اور ہم نے اس کو اتنے خزانے دیئے تھے کہ اس کی کنجیاں

لَتَسْتَوُوا بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

لَتَسْتَوُوا بِالْعَصْبَةِ	أُولَى الْقُوَّةِ	إِذْ قَالَ لَهُ	قَوْمُهُ	لَا تَفْرَحْ	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
بھاری ہوتیں	ایک جماعت پر	زور آدر	جب کہا	اس کو اس کی قوم	نخوش ہو نہ اترنا
Would have been a burden	To a body of men	strong	When said	To him	His people

ایک زور آدر جماعت پر (بھی) بھاری ہوتی تھیں، جب اس کو اس کی قوم نے کہا اترنا نہیں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

76 (Contd) the exultant boastful (those who gloat and are ungrateful to Allâh's Favours).

77. And seek, through that (favour /wealth) which Allâh has bestowed on you, the home of the Hereafter, and do not forget /neglect your share of (legal) enjoyment in this world, and do good as Allâh has been good to you, and do not seek to create /make mischief in the land. Verily, Allâh does not like the mischief-makers /corruptors the (*Mufsidûn*).

78. He (Qarun) said: "This has been given to me only because of knowledge I possess." Did he not know that Allâh had destroyed before him generations, men who were stronger than him in might and greater in the amount (of riches) they had collected. But the *Mujrimûn* (criminals, disbelievers and sinners) would not be questioned of their sins (because Allâh knows them well)

79. So he went forth before his people in all his pomp and adornment; those who were desirous

الْفَرِحِينَ ﴿٤٦﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

الْفَرِحِينَ	وَابْتَغِ	فِيمَا	آتَاكَ اللَّهُ	الدَّارَ الْآخِرَةَ	وَلَا تَنْسَ	نَصِيبَكَ
خوش ہونے (اترآنے) والے	اور طلب کر	اس سے جو	مجھے دیا اللہ نے	آخرت کا گھر	اور نہ بھول تو	اپنا حصہ
Those exultant glad	But seek	With that which	Allah Has bestowed on you	The home the last	And do not forget	Your portion

اترآنے والوں کو۔ اور جو تجھے اللہ نے دیا ہے اس سے آخرت کا گھر طلب کر دے آخرت کی فکر کر اور اپنا حصہ نہ بھول

مِنَ الدُّنْيَا وَآحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ

مِنَ الدُّنْيَا	وَآحْسِنْ	كَمَا	أَحْسَنَ اللَّهُ	إِلَيْكَ	وَلَا تَبْغِ	الْفُسَادَ
دنیا سے	اور نیکی کر	جیسے	اللہ نے نیکی کی	تیری طرف رسالت، اور نہ چاہ	فساد	
This world of	and do good	as	Has been good Allah	To you	And not seek	mischief

دنیا سے (آخرت کی راہ) اور نیکی کر جیسے تیرے ساتھ اللہ نے نیکی کی ہے، اور تو فساد نہ چاہ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤٧﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

فِي الْأَرْضِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أُوتِيتُهُ	عَلَىٰ عِلْمٍ
زمین میں	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا	فساد کرنے والے	کہنے لگا	یہ تو	مجھے دیا گیا ہے	ایک علم (مخبر) سے
In the land	Verily Allah	Not likes	Mischief-makers	He said	Only	I have been given	(on) knowledge

زمین میں، بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ کہنے لگا یہ تو ایک خبر سے مجھے دیا گیا ہے جو

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

عِنْدِي	أَوْ	لَمْ يَعْلَمِ	أَنَّ اللَّهَ	قَدْ أَهْلَكَ	مِنْ قَبْلِهِ	مِنَ الْقُرُونِ
میرے پاس	کیا	وہ نہیں جانتا	کہ اللہ	بلاتشرہ ہلاک کر دیا ہے	اس سے قبل سے کتنی	جماعتیں
With me	did	Not he know	That Allah	Has destroyed	Before him	The generations

میرے پاس ہے، کیا وہ نہیں جانتا کہ اس سے قبل اللہ نے کتنی جماعتوں کو ہلاک کر دیا ہے،

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرَ جَمْعًا وَلَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

مَنْ	هُوَ أَشَدُّ	مِنْهُ	قُوَّةً	وَآكْثَرَ	جَمْعًا	وَلَا يُسْأَلُ	عَنْ	ذُنُوبِهِمْ
جو	وہ زیادہ سخت	اس سے جو	توت میں	اور زیادہ	جمعیت	اور نہ سوال کیا جائے گا	سے (بابت)	ان کے گناہ
who	He (were) stronger	Than him	In might	And greater	In collecting (money)	But not will be questioned	of	Their sins

جو اس سے زیادہ سخت تھیں توت میں، اور زیادہ تھیں جمعیت میں، ان کے گناہوں کی بابت سوال نہ کیا جائے گا

الْمَجْرِمُونَ ﴿٤٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

الْمَجْرِمُونَ	فَخَرَجَ	عَلَىٰ	قَوْمِهِ	فِي	زِينَتِهِ	قَالَ	الَّذِينَ	يُرِيدُونَ
مجرم (جمع)	پھر وہ نکلا	پر (سامنے)	اپنی قوم	میں (ساتھ)	اپنی زیب و زینت	کہا	وہ لوگ جو	چاہتے تھے (طالب تھے)
The criminals	So he went forth	before	His people	in	His pomp	said	Those who were	desirous

مجرموں سے۔ پھر وہ (قارون) اپنی قوم کے سامنے زیب و زینت کے ساتھ نکلا تو ان لوگوں نے کہا جو طالب تھے

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

79 (Contd) of the worldly life, said: "Ah, would that we had the like of what Qârûn (Korah) has been given! Indeed he is the owner of a great fortune."

80. But those who had been given (religious) knowledge said: "Woe to you! The Reward of Allâh (in the Hereafter) is better for those who believe and do righteous good deeds, and none shall attain except those who are patient (observe restraint and follow the truth)."

81. So We caused the earth to swallow him and his dwelling place. Then he had no group or party to help him against Allâh, nor was he one of those who could defend /save themselves.

82. And those who had desired to be in his position the day before, began to say: "Oh it seems that it is Allâh Who enlarges the provision or restricts it to whomsoever He pleases of His slaves. Had it not been

٤٩ حَيَوٰةَ الدُّنْيَا لَيَلَيْتَ كُنَّا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

حَيَوٰةَ الدُّنْيَا	لَيَلَيْتَ	كُنَّا	مِثْلَ	مَا أُوتِيَ	قَارُونُ	إِنَّهُ	ذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ
دنیا کی زندگی	اے کا ش	ہمارا	جس کا	جو دیا گیا	قارون	بیشک وہ	نصیب والا	بڑا
(of) the life worldly	Ah, would that	We had the like	Of what has been given	Korah (Qârûn)	Verily he	(is) the owner (of) fortune	great	

دنیا کی زندگی کے، جو قارون کو دیا گیا ہے، اے کا ش ایسا ہمارے پاس (رہی) ہوتا، بیشک وہ بڑے نصیب والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن آمَنَ وَ

وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	وَيَلَكُمْ	ثَوَابُ	اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّمَن	آمَنَ	وَ
اور کہا	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا تھا	علم	انہیں	اللہ کا	ثواب	بہتر	انکے	جو	ایمان لایا اور
And said	Those who	Were given the knowledge	Woe to you	The reward (of) Allah	(is) better	For those who	and	believe		

اور جن لوگوں کو علم (دین) دیا گیا تھا انہوں نے کہا انہیں اللہ کا ثواب (بہتر) اس کے لئے جو ایمان لایا اور

عَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ

عَمِلَ	صَالِحًا	وَلَا	يُلْقَاهَا	إِلَّا	الصَّابِرُونَ	فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبِدَارِهِ	الْأَرْضَ
انہیں	اچھا	اور وہ	نصیب نہیں ہوتا	سوائے	صبر کرنے والے	پھر ہم نے	دھنسا دیا	اس کو	اور اس کے گھر کو
do	Righteous (deeds)	And none shall attain it	except	Those who are patient	So We caused to swallow	And his dwelling place (home)	him	the earth	And

اس نے اچھا عمل کیا اور وہ صبر کرنے والوں کے سوا کسی کو، کو نصیب نہیں ہوتا۔ پھر ہم نے اس کو اور اس کے گھر کو زمین میں دھنسا دیا

فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنْ

فَمَا	كَانَ	لَهُ	مِنْ	فِئَةٍ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَمَا	كَانَ	مِنْ
سو نہ ہوئی	انکے لئے	کوئی	جماعت	مدد کرتی	اس کی	اللہ کے	سوائے	اور نہ	ہوا وہ	سے	
Then not there was	For him	Any group (party)	To help him	Against Allah	And not was he	of					

سو اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی جو اللہ کے سوا اللہ سے بچانے میں اس کی مدد کرتی اور نہ وہ (خود) ہوا

الْمُتَّصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

الْمُتَّصِرِينَ	وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَنَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ	يَقُولُونَ
بدل لینے والے	اور صبح کے وقت	جو لوگ	تمنا کرتے تھے	اس کا	مقام	کہنے لگے
Those who could save themselves	And began	Those who	Had desired	His position	The day before	To say

بدل لینے والوں میں سے۔ اور کل تک جو لوگ اس کے مقام کی تمنا کرتے تھے، صبح کے وقت کہنے لگے

وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا

وَيَكُنَّ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا
ہائے شامت	اللہ	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لئے	چاہے	سے	اپنے بندے	اور تنگ کر دیتا ہے	اگر نہ
Know you not that	Allah	Extends (enlarge)	The provision	To whomsoever He pleases	of	His slaves	And restricts it	Had it not been	

ہائے شامت! اپنے بندوں میں سے اللہ جس کے لئے چاہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، اگر

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

82 (Contd) that Allâh favoured us, He could have caused the earth to swallow us up (also)! Oh it seems that the disbelievers will never be successful.

83. That ultimate abode of the Hereafter (Paradise), We shall assign to those who do not rebel against the truth with pride and oppression in the land nor do mischief; and the good end is for the pious and God-fearing (*Muttaqûn*).

84. Whosoever brings good and righteous deeds, he shall have the better thereof, and whosoever brings evil deeds then, those who commit evil will only be required for what they used to do.

85. Verily, He Who has given you (O Muhammad SAW) the Qur'an (enjoined /ordered you to act on its laws and to preach it to others) will surely bring you back to the place of return (*Ma'âd*) Makkah (or to Paradise after your death). Say (O Muhammad SAW): "My Lord is Aware of him who brings guidance, and the one who is in manifest error."

86. And you were not

أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَاءُ وَيَكَانَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾

أَنْ	مَنَّ	اللَّهُ	عَلَيْنَا	لَخَسَفَ	بِنَاءُ	وَيَكَانَهُ	لَا يُفْلِحُ	الْكَافِرُونَ
یہ کہ	احسان کرنا	اللہ	ہم پر	البتہ ہمیں دھسا دیتا	ہائے شامت	فلاح نہیں پاتے	کافر (جمع)	
that	Was	Gracious	To us	He could have	caused the earth to	swallow us	Not be	The disbelievers
		Allah					successful	

اللہ ہم پر احسان نہ کرتا تو البتہ ہمیں (مجھ) دھسا دیتا، ہائے شامت! کافر فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلَهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

تِلْكَ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ	نَجْعَلَهَا	لِلَّذِينَ	لَا يُرِيدُونَ	عُلُوًّا	فِي	الْأَرْضِ	وَ
یہ	آخرت کا گھر	ہم کرنے ہیں اسے	ان لوگوں کے لئے جو	وہ نہیں چاہتے	برتری	زمین میں	اور		
and	In the land	pride	Not who want	To those who	We shall	assign it	The home last	That	

یہ آخرت کا گھر ہے، ہم اسے ان لوگوں کے لئے تیار کرتے ہیں جو نہیں چاہتے زمین (مک) میں برتری اور

لَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا

لَا فَسَادًا	وَالْعَاقِبَةُ	لِلْمُتَّقِينَ	﴿٨٣﴾	مَنْ جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِّنْهَا
نہ فساد	اور انجام (نیک)	پر بہتر کاروں کے لئے	جو آیا	نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	اس سے بہتر		
The better (will be) thereof	For him	The good deed	Whosoever brings	(is) for the pious	And the (good) end	Nor mischief		

نہ فساد، اور نیک انجام پر بہتر کاروں کے لئے ہے جو نیکی کے ساتھ آیا اس کے لئے اس سے بہتر (صلہ) ہے

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	الَّذِينَ	عَمِلُوا	السَّيِّئَاتِ	إِلَّا مَا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	تو بدلہ نہ ملے گا	ان لوگوں کو جنہوں نے	انہوں نے برے کام کئے	مگر-سوا	جو
And	whosoever	brings	The evil deed	Then not will be rewarded	Those who	Do the evil deeds	what except

اور جو برائی کے ساتھ آیا، تو ان لوگوں کو جنہوں نے برے عمل کئے اس کے سوا بدلہ نہ ملے گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	﴿٨٤﴾	إِنَّ	الَّذِي	فَرَضَ	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لَرَادُّكَ	إِلَىٰ	مَعَادٍ
وہ کرتے تھے	بیشک	وہ لائے جنہوں نے	لازم کیا	تم پر	قرآن	مزدور پھیلانے کا نہیں	لوٹنے کی جگہ			
To the place of return	Will surely bring you	The Quran	(on) you	Has enjoined (given)	He who	Verily	They used to do			

وہ کرتے تھے۔ بیشک جس اللہ نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ تمہیں مزدور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ

قُلْ	رَبِّي	أَعْلَمُ	مَنْ جَاءَ	بِالْهُدَىٰ	وَمَنْ هُوَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	﴿٨٥﴾	وَمَا كُنْتَ
فرمادیں	میرا رب	خوب جانتا ہے	کون	آیا ہدایت کے ساتھ	اور وہ کون	ہے	گھٹی گمراہی	اور تم نہ تھے		
And not you were	Error manifest	(is) in	And (of) him who (he)	guidance brings	(of) him who	Most Aware	My Lord	say		

آپ فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت کے ساتھ آیا اور کون گھٹی گمراہی میں ہے۔ اور تم

Surah: 28. Al-Qasas (The Narration)

86 (Contd) expecting that the Book (this Qur'ân) would be sent down to you, but it is a mercy from your Lord. So never be a supporter of the disbelievers.

87. And let them not turn you (O Muhammad SAW) away from (preaching) the *Ayât* (revelations and verses) of Allâh after they have been sent down to you, and invite (men) to (believe in) your Lord (in the Oneness of Allâh and of the Lordship of Allâh and His worship alone), and do not be the polytheists or those who associate partners with Allâh (*Al-Mushrikeen*),

88. And do not invoke any other *ilâh* (god) along with Allâh, *Lâ ilâha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but Him). Everything will perish save His Face. His is the Decision (He alone has the right to judge), and to Him you (all) shall be returned.

تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

تَرْجُوا	أَنْ يُلْقَىٰ	إِلَيْكَ	الْكِتَابُ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
امید رکھنے	کہ اتاری جائے گی	تمہاری طرف	کتاب	مگر	رحمت	سے	تمہارا رب	سو تو ہرگز نہ ہونا
Expecting (hoping)	That would be sent down	To you	The book	but	As a mercy	from	Your Lord	So not be

امید نہ رکھنے تھے کہ تمہاری طرف کتاب اتاری جائے گی، مگر تمہارا رب کی رحمت (نزدل ہوا) سو تم ہرگز نہ ہرگز نہ ہونا

ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا يَصِدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ

ظَهِيرًا	لِلْكَافِرِينَ	وَلَا يَصِدُّكَ	عَنْ	آيَاتِ اللَّهِ	بَعْدَ	إِذْ	أُنزِلَتْ
مددگار	کافروں کے لئے	اور وہ تمہیں ہرگز نہ روکیں	سے	اللہ کے احکام	بعد	جبکہ	نازل کئے گئے
A supporter	Of the disbelievers	And not turn you away	from	The signs (of) Allah	after	when	They have been sent down

کافروں کے لئے مددگار۔ اور وہ تمہیں ہرگز اللہ کے احکام سے نہ روکیں، اس کے بعد جبکہ نازل کئے گئے

إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٨﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ

إِلَيْكَ	وَأَدْعُ	إِلَىٰ رَبِّكَ	وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ
تمہاری طرف	اور آہ بلائیں	اپنے رب کی طرف	اور تم ہرگز نہ ہونا	سے	مجھ مشرک	اور نہ پکارو تم	اللہ کے ساتھ
To you	And invite	To your Lord	Not be	of	The polytheists	And not call	With Allah

تمہاری طرف، اور آہ اپنے رب کی طرف بلائیں، اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا۔ اور اللہ کے ساتھ نہ پکارو

إِلَهًا آخَرَ إِلَّا إِلَهُ الْآلِهَةِ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَ

إِلَهًا	آخَرَ	إِلَّا	إِلَهُ	الْآلِهَةِ	كُلُّ شَيْءٍ	هَالِكٌ	إِلَّا	وَجْهَهُ	لَهُ	الْحُكْمُ	وَ
کوئی معبود	دوسرا	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	ہر چیز	نہا ہونے والی	سوا	اسکی ذات	اسکی لئے	حکم	اور
A god	Any other	(there is) no	God	But He	Every thing	Will perish	save	His Face	(to Him)	(is) the Decision	and

کوئی دوسرا معبود، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کی ذات کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے، اسی کا حکم ہے اور

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٨٩﴾

إِلَيْهِ	تَرْجَعُونَ
اس کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے
To Him	You shall be returned (all)

اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے



Surah: 29. Al-Ankabut
(The Spider)

رُكُوعَاتُهَا ۱۰

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ فَكِّيئَةٌ ۸۵ =

آيَاتُهَا ۶۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

**In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.**

1. *AlifLâmMîm.*

[These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings.]

2. Do people think that they will be left alone because they say: "We believe," and will not be tested.

3. And indeed We tested those who were before them; so Allâh will certainly know (make known) the one who are truthful, and will certainly know (make known) those who are liars, (although Allâh knows all that before putting them to test).

4. Or those who commit evil deeds think that they can outstrip Us (escape Our Punishment)? Evil is what they judge!

5. Whoever hopes for the Meeting with Allâh, then Allâh's Term is surely coming, and He is the All-Hearing, the All-Knowing.

6. And whosoever strives, he strives only for himself (for his own benefit). Verily,

الْمَّ ۱ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۚ

الْمَّ	أَحْسِبَ	النَّاسُ	أَنْ يَتْرَكُوا	أَنْ يَقُولُوا	آمَنَّا	وَهُمْ	لَا يُفْتَنُونَ
آلِف لام میم	کیا گمان کیا ہے	لوگ	کہ وہ چھوڑ دیئے جائیں گے	کہ انہوں نے کہہ دیا	ہم ایمان لائے	اور وہ	وہ نہ آزمائے جائیں گے
Alif, Lam, Mim	Do think	The people	That they will be left	to	We believe	And they	Not will be tested

الف لام میم۔ کیا لوگوں نے گمان کر لیا ہے کہ وہ دانتے پر چھوڑ دیئے جائیں گے انہوں نے کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے ہیں، اور وہ نہ آزمائے جائیں گے۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ

وَلَقَدْ فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ
اور البتہ ہم نے آزمایا	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	تو ضرور معلوم کرے گا	اللہ	وہ لوگ جو	سچے ہیں	اور
Indeed we tested	Those who	Before them	And will certainly make it known	Allah	Those who are	Telling the truth	and

اور البتہ ہم نے ان سے پہلے لوگوں کو آزمایا، تو اللہ ضرور معلوم کر لے گا ان لوگوں کو جو سچے ہیں، اور

لَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ۚ ۳ اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّئَاتِ اَنْ يَّسْبِقُونَا

لَيَعْلَمَنَّ	الْكٰذِبِينَ	اَمْ حَسِبَ	الَّذِيْنَ	يَعْمَلُوْنَ	السَّيِّئَاتِ	اَنْ يَّسْبِقُونَا
وہ ضرور معلوم کرے گا	جھوٹے	کیا گمان کیا ہے	وہ لوگ جو	کرتے ہیں	بڑے کام	کہ وہ ہم سے باہر پہنچ سکیں گے
Will certainly make it known	Those who are liars	Or think	Those who	do	Evil deeds	that They can outstrip Us

اور ضرور معلوم کرے گا جھوٹوں کو۔ جو لوگ بڑے کام کرتے ہیں کیا انہوں نے گمان کیا ہے کہ وہ ہم سے باہر پہنچ سکیں گے؟

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۚ ۴ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ

سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ	مَنْ كَانَ	يَرْجُوا	لِقَاءَ	اللَّهِ	فَإِنَّ	أَجَلَ	اللَّهِ	لَآتٍ
بڑا ہے	جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں	جو	وہ امید رکھتا ہے	اللہ سے ملاقات کی	تو بیشک	اللہ کا وعدہ	ضرور آنے والا		
Evil is	That which they judge	whoever	Is hoping	The Meeting (with) Allah	Then surely	Term Allah's	Is surely coming		

بڑا ہے جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں۔ جو کوئی اللہ سے ملاقات (ملنے) کی امید رکھتا ہے تو بیشک اللہ کا وعدہ ضرور آئے والا ہے

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ ۵ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّمَا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ	إِنَّ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور جو	کوشش کرتا ہے	تو صرف	کوشش کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	بیشک
And He (is)	the All-Hearer	The All-Knower	And whosoever	strives	Then only	He strives	For himself	verily

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جو کوئی کوشش کرتا ہے تو وہ صرف اپنی ذات کے لئے کوشش کرتا ہے۔ بیشک



Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

6 (Contd) Allâh is free of all wants from the 'Alamîn (worlds, universe, mankind, jinns, and all that exists).

7. Those who believe (in the Oneness of Allâh and in Messenger Muhammad SAW) and do righteous good deeds, surely, We shall remit from them their evil deeds and shall reward them according to the best of that which they used to do.

8. And We have enjoined on man to be good (and dutiful) to his parents, and if they insist upon you that you should join /ascribe partners with Me (in worship) anything (as a partner) of which you have no knowledge, then do not obey them. Unto Me is your return, then I shall tell you what you used to do.

9. And for those who believe (in the Oneness of Allâh and other items of Faith) and do righteous good deeds, surely, We shall include (enter them) among the righteous.

10. Among mankind are some who say: "We believe in Allâh," but if they are made to suffer for the sake of Allâh, they consider the trial of mankind

اللَّهُ لَغْنِي عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللَّهُ	لَغْنِي	عَنِ	الْعَالَمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
اللہ	البتہ بے نیاز	سے	جہاں والے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے	اچھے عمل کئے
Allah	(is) wealthy	from	All mankind and jinns	And those who	believed	And did righteous deeds	

اللہ البتہ جہاں والوں سے بے نیاز ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَتُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَتَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

لَتُكَفِّرَنَّ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَتَجْزِيَنَّهُمْ	أَحْسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
البتہ ہم ضرور ڈور کر دیں گے	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہم ضرور جزا دیں گے انہیں	زیادہ بہتر	وہ جو	وہ کرتے تھے	
Surely we shall remit/expiate	From them	Their evil deeds	And we shall reward them	The best	Of that which	They used to do	

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں ڈور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں ان کے اعمال کی، زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	حَسَنًا	وَإِنْ	جَاهَدَاكَ	لِتُشْرِكَ	بِي مَا لَيْسَ	لَكَ
اور ہم نے حکم دیا	انسان کو	ماں باپ سے	حسن سلوک کا	اور اگر	تجھ سے کوشش کریں	کہ تو شریک ٹھہرنے پہل	جس کا نہیں	تھے
And we have enjoined on	man	To His parents	To be good	And if	They strive against you	To make you join with Me	What that	You have

اور ہم نے انسان کو ماں باپ سے حسن سلوک کا حکم دیا ہے اور اگر وہ تجھ سے کوشش کریں (زور ڈالیں) کہ تو کسی کو میرا شریک ٹھہرائے جس کا تجھے

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَّا مَرَجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

بِهِ	عِلْمٌ	فَلَا تُطِعْهُمَا	إِلَّا مَرَجِعُكُمْ	فَأُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
اس کا کوئی علم	تو کہا نہ مان کا	میری طرف نہیں لوٹ کر آنا	تو میں ضرور بتلاؤں گا تمہیں	وہ جو	تم کرتے تھے		
Of (which) knowledge	Then not obey them	Unto Me (is) your return	And I shall tell you	what	You used to do		

کوئی علم نہیں، تو ان کا کہا نہ مان، نہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، تو میں تمہیں ضرور بتلاؤں گا، وہ جو تم کرتے تھے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ۝ وَمِنَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُدْخِلَنَّهُمْ	فِي الصَّالِحِينَ	وَمِنَ
اور جو لوگ	وہ ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	اچھے	ہم ضرور انہیں داخل کریں گے	نیک بندوں میں	اور سے۔ کچھ
And for those who	believe	And do	Righteous deeds	Surely we shall make them enter	Among the righteous	And among

اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم انہیں ضرور نیک بندوں میں داخل کریں گے۔ اور کچھ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ

النَّاسِ	مَنْ يَقُولُ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	فَإِذَا	أُوذِيَ	فِي اللَّهِ	جَعَلَ	فِتْنَةَ	النَّاسِ
لوگ	جو کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	پھر جب	سنائے گئے	اللہ کی راہ میں	بنایا	سنا	لوگ
Mankind	(are) those who say	We believe	In Allah	And if	They are made to suffer	(in) concerning (of) Allah	They consider	The trial	(of) mankind

لوگ کہتے ہیں ہم اللہ پر ایمان لائے، پھر جب اللہ کی راہ میں سنائے گئے تو انہوں نے لوگوں کے سنائے کو بنایا دیکھا



Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

10 (Contd) as Allâh's punishment, and if victory comes from your Lord, (the hypocrites) will say: "Verily! We were with you (helping you)." Does Allâh not know well what is in the hearts of the people of all the worlds ('Alamîn).

11. Verily, Allâh knows those who believe, and verily, He knows the hypocrites.

12. And those who disbelieve say to those who believe: "Follow our way and we will verily bear the burden of your sins," never will they (be able to) bear anything of their sins. Surely, they are liars.

13. And verily, they shall bear their own loads, and other loads besides their own, and verily, they shall be questioned on the Day of Resurrection (Judgement) about that which they used to fabricate.

كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ

كَعَذَابِ	اللَّهِ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ	مِنْ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ	إِنَّا	كُنَّا	مَعَكُمْ
جیسے عذاب	اللہ	اور اگر	آئے	کوئی مدد	تہا	رے رب سے	تو وہ ضرور کہتے ہیں	ہم	بیک	ہم تھے
As the	(of)	And if	comes	victory	From your	Lord	They will say	Verily we	were	With you

جیسے اللہ کا عذاب ہو، اور اگر تمہارے رب کی طرف سے کوئی مدد آئے تو اس وقت، وہ ضرور کہتے ہیں ہم بیک ہم تھے تمہارے ساتھ ہیں

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝ وَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ

أَوَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي	صُدُورِ	الْعَالَمِينَ	۝	وَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ
کیا نہیں ہے	اللہ	خوب جاننے والا	وہ جو سینوں	ردوں،	میں	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	اللہ	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو	
Is not	Allah	Best Aware	Of what	(is) in the	breast	(of) the worlds	Verily knows	Allah	Those who	

کیا اللہ خوب جاننے والا نہیں جو دنیا جہاں والوں کے دلوں میں ہے، اور اللہ ضرور معلوم کرے گا ان لوگوں کو جو

آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنْفِقِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

آمَنُوا	وَلَيَعْلَمَنَّ	الْمُنْفِقِينَ	۝	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
ایمان لائے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	منافق (مہج)	اور کہا	جس لوگوں نے کفر کیا	رکافر،	ان لوگوں کو جو ایمان لائے		
believe	And verily He	knows	And said	Those who	disbelieve	To those who		

ایمان لائے اور ضرور معلوم کرے گا منافقوں کو۔ اور کافروں نے ایمان لانے والوں کو کہا

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِخَائِلِينَ مِنْْ خَطِيئَتِهِمْ

اتَّبِعُوا	سَبِيلَنَا	وَلْنَحْمِلْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَمَا	هُمْ	بِخَائِلِينَ	مِنْْ	خَطِيئَتِهِمْ
تم چلو	ہماری راہ	اور ہم اٹھائیں گے	تمہارے گناہ	حالاں کہ وہ نہیں	اٹھانے والے	سے	ان کے گناہ	
follow	Our way	And we will	Your sins	And not they	are	of	Their sins	

تم ہماری راہ چلو، اور ہم تمہارے گناہ اٹھائیں گے، حالاں کہ وہ ان کے گناہ اٹھانے والے نہیں

مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَيَحْمِلْنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا

مِنْ شَيْءٍ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	۝	وَيَحْمِلْنَّ	أَثْقَالَهُمْ	وَأَثْقَالًا
کچھ	بیشک وہ	البتہ جھوٹے	اور وہ	البتہ ضرور اٹھائیں گے	اپنے بوجھ	اور بہت سے بوجھ
Any thing	Surely they	are	liars	And verily they shall	bear	And other loads

کچھ بھی، بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور وہ البتہ ضرور اپنے بوجھ اٹھائیں گے اور دیکھی، بہت سے بوجھ

مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَ لَيَسْئَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَ

مَعَ	أَثْقَالِهِمْ	وَ	لَيَسْئَلُنَّ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	عَمَّا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	۝	وَ
ساتھ	اپنے بوجھ	اور البتہ ان سے ضرور باز پرس ہوگی	قیامت کے دن	تو	ان کے بارے میں	اس سے جو	وہ جھوٹ گھڑتے تھے	اور		
with	Their own	loads	And verily they	shall be	questioned	About that	which	On the Day	(of)	

اپنے بوجھ کے ساتھ اور قیامت کے دن البتہ ان سے ضرور اس کے بارے میں، باز پرس ہوگی جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے، اور

منزل
۵

۱
۱۲
۱۳

Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

14. And indeed We sent Nûh (Noah) to his people, and he stayed among them a thousand years less fifty (nine hundred and fifty) years (inviting them to believe in the Oneness of Allâh, and discard the false gods and other deities), and the Deluge overtook them while they were Zâlimûn (wrong-doers, unjust and disbelievers).

15. Then We saved him and those with him in the ship, and made it (the ship) as an Ayâh (a lesson, a sign.) for the 'Alamîn (all the worlds, mankind, jinns and all that exists).

16. And (remember) Ibrâhim (Abraham) when he said to his people: "Worship Allâh (Alone), and fear Him; that is better for you if you did but know.

17. "You worship besides Allâh only idols and you only invent falsehood. Verily, those whom you worship besides Allâh have no power to give you provision, so seek your provision from Allâh (Alone), and worship Him (Alone),

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	فَلَبِثَ فِيهِمْ	أَلْفَ سَنَةٍ	إِلَّا خَمْسِينَ
بیشک ہم نے بھیجا	نوح کو	اس کی قوم کی طرف	تو وہ رہے	ان میں ہزار سال	مگر کم
fifty	less	A thousand years	Among them	And he stayed	To his people

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں پچاس سال کم ہزار برس رہے

عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۴﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

عَامًا	فَأَخَذَهُمُ	الطُّوفَانُ	وَهُمْ	ظَالِمُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَأَصْحَابَ	السَّفِينَةِ
سال	پھر انہیں ایکڑا	طوفان	اور وہ	ظالم تھے	پھر ہم نے اسے بچایا	اور	کشتی والوں کو
The people (of) the ship	and	Then we saved him	(are) wrong-doers	While they	The Deluge	And overtook them	years

پھر انہیں (قوم نوح کی) طوفان نے ایکڑا اور وہ ظالم تھے۔ پھر ہم نے اسے اور کشتی والوں کو بچا لیا

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۵﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

وَجَعَلْنَاهَا	آيَةً	لِلْعَالَمِينَ	وَإِبْرَاهِيمَ	إِذْ قَالَ	لِقَوْمِهِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ
اور اسے بنایا	ایک نشانی	جہان والوں کے لئے	اور ابراہیمؑ	جب اس نے کہا	اپنی قوم کو	تم عبادت کرو	اللہ
Allah	worship	To his people	When he said	And (remember) Abraham	For the worlds	A sign	And made it

اور اس کشتی کو جہان والوں کے لئے ایک نشانی بنایا۔ اور یاد کرو جب ابراہیمؑ نے اپنی قوم کو کہا تم اللہ کی عبادت کرو

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

وَاتَّقَوْهُ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	إِنَّمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ
اور اس سے ڈرو	یہ	بہتر تمہارے لئے	اگر	تم جانتے ہو	اس کے سوا نہیں	تم پرستش کرتے ہو	سے
besides	You	only	You did know	if	(is) better for you	that	And fear Him

اور اس سے ڈرو، اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

دُونِ اللَّهِ	أَوْثَانًا	وَتَخْلُقُونَ	إِفْكًا	إِنَّ الَّذِينَ	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
اللہ کے سوا	بتوں کی	اور تم گھڑتے ہو	جھوٹ	بیشک	وہ جن کی پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا
Besides Allah	You worship	Those whom	verily	falsehood	And you invent	Idols

اللہ کے سوا بتوں کی، اور تم جھوٹ گھڑتے ہو، بیشک اللہ کے سوا تم جن کی پرستش کرتے ہو

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

لَا يَمْلِكُونَ	لَكُمْ	رِزْقًا	فَابْتَغُوا	عِنْدَ اللَّهِ	الرِّزْقَ	وَاعْبُدُوهُ
وہ مالک نہیں	نہمہارے لئے	رزق کے	بس تم تلاش کرو	اللہ کے پاس	رزق	اور اس کی عبادت کرو
Worship Him	and	provision	From/with Allah	So seek	Any provision	For you

وہ تمہارے لئے رزق کے مالک نہیں، بس تم اللہ کے پاس (سے) رزق تلاش کرو، اور تم اس کی عبادت کرو



Surah: 29. Al-Ankabut
(The Spider)

17 (Contd) and be grateful to Him. To Him you are to be returned.

18. "And if you deny, then many nations before you have denied (their Messengers). And the duty of the Messenger is only to convey (the Message) clearly."

19. Did they not see how Allâh originates creation, and then repeats it? Verily, that is easy for Allâh.

20. Say: "Travel in the land and see how (Allâh) originated creation, and then Allâh will bring forth (resurrect) the last creation (of the Hereafter). Verily, Allâh is Powerful to do all things."

21. He punishes whom He wills, and shows mercy to whom He wills, and to Him you will be returned.

22. And you cannot frustrate (Allâh) in the earth

وَاشْكُرُوا لِلَّهِ ط إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تَكَذَّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ

وَاشْكُرُوا	لَهُ	إِلَيْهِ	تَرْجِعُونَ	وَإِنْ	تَكَذَّبُوا	فَقَدْ كَذَّبَ	أُمَمٌ
اور شکر کرو	اس کا	اس کی طرف	نہیں لوٹ کر جانا ہے	اور اگر	تم جھٹلاؤ گے	تو جھٹلا چکی ہیں	بہت سی امتیں
And be grateful	To Him	To Him	You will be brought back	And if	You deny	Then truly have denied	nations

اور اس کا شکر کرو، اسی کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے۔ اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں، بہت سی امتیں

مِنْ قَبْلِكُمْ ط وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿۱۸﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ

مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	أَو	لَمْ يَرَوْا	كَيْفَ
تم سے پہلے	اور نہیں	پر (ذمے)	رسول	مگر	پہنچا دینا	صاف طور پر	کیا	نہیں دیکھا انہوں نے	کیسے
Before you	And not	(is) on	The Messenger	but	To convey (the Message)	plainly	do	Not they see	how

تم سے پہلے (جی، اور رسول کے ذمے نہیں مگر صاف طور پر پہنچا دینا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کیسے

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ط إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾

يُبْدِئُ	اللَّهُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	ط	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرٌ
ابتدا کرتا ہے	اللہ	پیدا کرنے کا	پھر دوبارہ پیدا کرے گا	کہ	یہ	بیشک	پر	اللہ	آسان
originates	Allah	The creation	Then He repeats it	verily	that	For Allah	is	easy	(is)

اللہ پیدا کرنے کی ابتدا کرتا ہے! پھر دوبارہ اس کو پیدا کرے گا، بیشک اللہ پر یہ آسان ہے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ

قُلْ	سِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	بَدَأَ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	اللَّهُ	يُنشِئُ
فرمادیں	چلو پھرو	زمین میں	پھر دیکھو	کیسے	ابتدا کی	پیدا کرنے	پھر	اللہ	اٹھائے گا
say	travel	In the land	And see	How He originated	The creation	then	Allah	Will bring forth	then

اُپ فرمادیں (دنیائیں، چلو پھرو، پھر دیکھو اس نے کیسے پیدا کرنے کی ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ط إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

النَّشْأَةَ	الْآخِرَةَ	ط	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	﴿۲۰﴾	يُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
اٹھان	آخری (دوسری)	بیشک	اللہ	پر	ہر شے	تندرست رکھنے والا	وہ عذاب دیتا ہے	جس کو چاہے	جس کو چاہے
The creation	last	Verily Allah	over	Every thing	(is) Omnipotent	He punishes	Whom He wills	Whom He wills	He punishes

دوسری اٹھان (دوسری بار) بیشک اللہ ہر شے پر تندرست رکھنے والا ہے۔ وہ جس کو چاہے عذاب دیتا ہے

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ط وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

وَيَرْحَمُ	مَنْ يَشَاءُ	ط	وَإِلَيْهِ	تُقْلَبُونَ	﴿۲۱﴾	وَمَا أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ
اور رحم فرماتا ہے	جس کو چاہے	اور اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور نہ تم	عاجز کرنے والے	زمین میں		
And shows mercy	To whom He wills	And to Him	You will be returned	And not you	(can) escape	In the earth		

اور وہ جس کو چاہے رحم فرماتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور نہ تم زمین میں (اس کو) عاجز کرنے والے ہو

Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

22 (Contd) or in the heaven. And besides Allâh you have neither any *Walî* (Protector or Guardian) nor any Helper.

23. And those who disbelieve in the *Ayât* (verses, evidences, signs and revelations) of Allâh and the Meeting with Him, it is they who have no hope of receiving My Mercy, and they will (have) a painful torment.

24. So the response of his [Ibrâhîm's (Abraham)] people was none except that they said: "Kill him or burn him." Then Allâh saved him from the fire. Verily, in this are indeed signs for a people who believe.

25. And he [Ibrâhîm (Abraham)] said: "You have taken (for worship) idols instead of Allâh and only because of the love (you have) between you is in the life of this world, but on the Day of Resurrection, you shall disown and curse each other, and

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَكِيلٍ وَلَا نَصِيرٌ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ

وَلَا	فِي السَّمَاءِ	وَمَا لَكُمْ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مِنْ وَكِيلٍ	وَلَا	نَصِيرٌ	وَالَّذِينَ
اور نہ	آسمان میں	اور نہیں تمہارے	اللہ کے سوا	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی مددگار	اور وہ لوگ جنہوں نے
And those who	In the heaven	And (there is) not	Besides Allah	Any protector	nor	helper	

اور نہ آسمان میں، اور نہ ہمارے لئے اللہ کے سوا نہ کوئی حمایتی ہے اور نہ کوئی مددگار۔ اور جن لوگوں نے

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرِيقَابِهِ أُولَئِكَ يَسُؤُونَ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

كَفَرُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَرِيقَابِهِ	أُولَئِكَ	يَسُؤُونَ	رَحْمَتِي	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
انکار کیا	اللہ کی نشانیوں کا	اور اس کی ملاقات	یہی ہیں	وہ نامید ہوئے	میری رحمت سے	اور یہی ہیں	ان کے لئے	عذاب
disbelieve	In the Signs (of) Allah	And the Meeting with Him	they	Have no hope	Of My Mercy	And they	For them	A torment (will be)

اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا۔ یہی لوگ میری رحمت سے ناامید ہوئے، اور یہی ہیں جن کے لئے عذاب ہے

أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

أَلِيمٌ	فَمَا كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	اقْتُلُوهُ	أَوْ	حَرِّقُوهُ
دردناک	سو نہ تھا	جواب	اس کی قوم	یہ کہ	انہوں نے کہا	قتل کرو اس کو	یا	جلادو اس کو
painful	So nothing was	The answer	(of) his people	that	They said	Kill him	or	Burn him

دردناک۔ سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوا نہ تھا کہ تم اسے قتل کر ڈالو یا اس کو جلادو

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ

فَأَنْجَاهُ	اللَّهُ	مِنَ النَّارِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ
سو بچا لیا اس کو	اللہ	آگ سے	یہ کہ	نشانیوں ہیں	ان لوگوں کے لئے	جو ایمان رکھتے ہیں	اور (ابراہیم نے کہا)
Then saved him	Allah	From the fire	In this	(are) indeed Signs	For a people	Who believe	He said

سو اللہ نے اس کو آگ سے بچا لیا۔ بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیوں ہیں، جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور ابراہیم نے کہا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا لَمُودَّةً بَيْنَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

إِنَّمَا	اتَّخَذْتُمْ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْثَانًا	لَمُودَّةً	بَيْنَكُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
ان کے سوا نہیں	تم نے بنا لئے ہیں	اللہ کے سوا	بت (جمع)،	دوستی	اپنے درمیان (آپس میں)	دنیا کی زندگی میں
only	You have taken (for worship)	Instead of Allah	Idols	The love	Between you	In the life worldly

اس کے سوا نہیں کہ تم نے اللہ کے سوا بت بنا لئے ہیں، دنیا کی زندگی میں آپس کی دوستی رکھی وجہ سے،

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَ

ثُمَّ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	يَكْفُرُ	بَعْضُكُمْ	بِبَعْضٍ	وَيَلْعَنُ	بَعْضُكُمْ	بَعْضًا	وَ
پھر	قیامت کے دن	کانفرنس ہوگا	تم میں سے بعض	بعض دوسرے کا	اور لعنت کرے گا	تم میں سے بعض	بعض دوسرے کا	اور
then	On the Day (of) Resurrection	You shall disown	each	other	And curse	each	other	and

پھر قیامت کے دن تم میں سے ایک دوسرے کا مخالف ہو جائے گا اور تم میں سے ایک دوسرے پر لعنت دلائے گا اور

Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

25 (Contd) your abode will be the Fire, and you shall have no helper."

26. So Lout (Lot) believed in him [Ibrâhim's (Abraham) Message]. He [Ibrâhim (Abraham)] said: "I will emigrate for the sake of my Lord. Verily, He is the All-Mighty, the All-Wise."

27. And We bestowed on him, [Ishâque (Isaac) and Ya'qûb (Jacob), and ordained, among his progeny, the Prophet hood and the Book [the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel) and finally the Qur'ân], and We granted him his reward in this world, and verily, in the Hereafter he is indeed among the righteous.

28. And (remember) Lout (Lot), when he said to his people: "You commit the shameful /outrageous act which none has preceded you in (committing) it in the worlds ('Alamîn)."

29. "Is it (not) a fact, you do lust with men, and rob the wayfarer (travellers)! And commit in your gatherings,

مَا وَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٥﴾ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

مَا وَكُمُ النَّارُ	وَمَا لَكُمْ	مِنْ نَّصِيرِينَ	فَأَمَّنَ لَهُ	لُوطٌ	وَقَالَ
تہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تھا ہے	کوئی مددگار	پس ایمان لایا	اس پر لوطؑ اور اس نے کہا
Your abode	And not you for	Any helpers	So believed	In him	Lot
(will be) the Fire	And (Abraham) said				

تہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تہارے لئے کوئی مددگار نہیں۔ پس اس پر لوطؑ ایمان لایا اور اس نے کہا

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

إِنِّي	مُهَاجِرٌ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	﴿٢٦﴾	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ
بیشک میں	ہجرت کرنے والا	اپنے رب کی طرف	بیشک وہ	وہ	زبردست غالب	حکمت والا	اور ہم نے عطا فرمایا	اس کو	اسحاقؑ	اسحاقؑ
Verily I	Shall emigrate	To (for the sake of) my Lord	He	(is) the All-Mighty	The All-Wise	And We bestowed	On him	Isaac		

بیشک میں اپنے رب کی طرف ہجرت کرنے والا (روشن چھوڑنے والا ہوں) بیشک وہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے اس کو عطا فرمایا اسحاقؑ

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

وَيَعْقُوبَ	وَجَعَلْنَا	فِي ذُرِّيَّتِهِ	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	وَآتَيْنَاهُ	أَجْرَهُ
اور یعقوبؑ	اور ہم نے	اس کی اولاد میں	نبوت	اور کتاب	اور ہم نے دیا	اس کا اجر
And Jacob	And we ordained	In his offspring	Prophet hood	And the book	And We granted him	His reward

اور یعقوبؑ اور ہم نے اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی، اور ہم نے اس کو اس کا اجر دیا،

فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ

فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ الصَّالِحِينَ	﴿٢٧﴾	وَلُوطًا	إِذْ قَالَ
دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	البتہ نیکوکاروں میں سے	اور لوطؑ	دیکھو جب اس نے کہا	اس نے کہا
In the world	And verily he	In the hereafter	(is) indeed among the righteous	And Lot (remember)	He	when

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکوکاروں میں سے ہے۔ اور لوطؑ نے بھیجا، لوطؑ کو یاد کرو جب اس نے کہا

لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

لِقَوْمِهِ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ	مَا سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ أَحَدٍ	مِنَ الْعَالَمِينَ
اپنی قوم کو	بیشک تم	تم کرتے ہو	بے حیائی	نہیں پہلے کیا تم نے	اس کو	کسی نے	سے جہان والے
To his people	Verily you	commit	The worst sin	Not has preceded you	With it	Any one	of

اپنی قوم کو، بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۗ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ

أَيْنَكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	وَتَقْطَعُونَ	السَّبِيلَ	وَتَأْتُونَ	فِي نَادِيكُمْ
کیا تم واقعی	البتہ تم کرتے ہو	(مرد جمع)	اور مارتے ہو	راہ	اور تم کرتے ہو	اپنی محفلوں میں
Verily do you	Commit (sodomy)	(with) men	And rob (you cut)	The road	And practice	In your meetings

کیا تم واقعی مردوں سے (فعلیہ) کرتے ہو، اور راہ مارتے ڈاکے ڈالتے، ہو، اور تم اپنی محفلوں میں کرتے ہو

Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

29 (Contd) evil and wicked acts? " But his people gave no answer except, that they said: "Bring Allâh's Torment upon us if you are one of the truthful."

30. He said: "My Lord! Give me victory over the people who are *Mufsidûn* (those who spread corruption and are mischief-makers).

31. And when Our Messengers came to Ibrâhim (Abraham) with the glad tidings they said: "Verily, we are going to destroy the people of this [Lout's (Lot's)] town (the town of Sodom in Palestine) truly, its people have been transgressors and wrong-doers."

32. Ibrâhim (Abraham) said: "But there is Lout (Lot) in it." They said: "We know better who is there, we will verily save him [Lout (Lot)] and his family, except his wife, she will be of those who remain behind (she will be destroyed along with those who will be destroyed from her folk)."

33. And when Our Messengers came to Lout (Lot), he was grieved because of them, and felt straitened on their account, and (but) they said:

الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ

الْمُنْكَرَ	فَمَا كَانَ	جَوَابَ قَوْمِهِ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	ائْتِنَا	بِعَذَابِ اللَّهِ	إِنْ كُنْتَ
ناشائستہ حرکات	سو نہ تھا	اس کی قوم کا جواب	سوئے کر	انہوں نے کہا	لے آ، ہم پر	اللہ کا عذاب	اگر تو ہے
If you are	The answer (of) his people	But not was	Except	They said	Bring upon us	The torment (of) Allah	And if you are

ناشائستہ حرکات، سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوا نہ تھا کہ انہوں نے کہا، ہم پر اللہ کا عذاب لے آ؛ اگر تو ہے

مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾ وَلَمَّا جَاءَتْ

مِنَ الصَّادِقِينَ	﴿٢٩﴾	قَالَ رَبِّ	انصُرْنِي	عَلَى	الْقَوْمِ	الْمُفْسِدِينَ	﴿٣٠﴾	وَلَمَّا جَاءَتْ
سے	پتے لوگ	کہا	لے میرے رب	میری مدد فرما	پر	توم۔ لوگ	مفسد (جمع)	اور جب آئے
(one) of	The truthful	He said	My Lord	Help me	Against	The people	corrupt	And when came

پتے لوگوں میں سے۔ لوط نے کہا اے میرے رب! مفسد لوگوں پر میری مدد فرما۔ اور جب آئے

رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ

رُسُلَنَا	إِبْرَاهِيمَ	بِالْبَشْرَى	قَالُوا	إِنَّا	مُهْلِكُوا	أَهْلَ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ
ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے	ابراہیم	خوشخبری لے کر	انہوں نے کہا	بیشک ہم	ہلاک کرنے والے	لوگ	اس	بستی
Our Messengers	Abraham	With the glad tidings	They said	Verily we	Are going to destroy	The people	(of) this town	The

ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر، انہوں نے کہا بیشک ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کرنے والے ہیں

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ

إِنَّ	أَهْلَهَا	كَانُوا	ظَالِمِينَ	﴿٣١﴾	قَالَ	إِنَّ فِيهَا	لُوطًا	قَالُوا	نَحْنُ	أَعْلَمُ
بیشک	اس کے لوگ	ظالم	دڑے شربرہا	ہیں	ابراہیم نے کہا	بیشک اس میں	لوط	وہ بولے	ہم	خوب جانتے ہیں
truly	Its people	Have been	wrong-doers	(Abraham) said	Verily in it (is)	Lot	Verily in it (is)	They said	We	Know better

بیشک اس بستی کے لوگ بڑے شربرہا ہیں۔ ابراہیم نے کہا بیشک اس بستی میں لوط (جی ہے) وہ (فرشتے) بولے ہم خوب جانتے ہیں

بِسِّنِّ فِيهَا لَنُنَجِّيكَ وَ أَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

بِسِّنِّ فِيهَا	لَنُنَجِّيكَ	وَ أَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ
اس کو جو اس میں	البتہ ہم بچائیں گے اس کو	اور اس کے گھر والے	سوا	اس کی بیوی	وہ ہے	سے	پہچھے رہ جانے والے
Who (is) therein	We will verily save him	And his family	except	His wife	She will be	(one) of	Those who remain behind

اس کو جو اس بستی میں ہے، البتہ ہم اس کو اور اس کے گھر والوں کو اس کی بیوی کے سوا ضرور بچائیں گے (کہ) وہ پہچھے رہ جانے والوں میں ہے۔

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا

وَلَمَّا أَنْ	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سِئَاءَ	بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	ذَرْعًا	وَقَالُوا
اور جب	آئے	ہمارے فرشتے	لوط کے پاس	پریشان ہوا	ان سے	اور تنگ ہوا	ان سے	دل میں	اور وہ بولے
And when	came	Our Messengers	(to) Lot	He was	grieved	And he felt	straitened	Of them	And they said

اور جب ہمارے فرشتے لوط کے پاس آئے وہ ان کے آنے سے پریشان ہوا اور ان کی وجہ سے دل تنگ ہوا اور وہ بولے



Surah: 29. Al-Ankabut
(The Spider)

33 (Contd) "Have no fear, and do not grieve! Truly, we shall save you and your family, except your wife, she will be among those remaining behind (she will be destroyed along with those who will be destroyed).

34. Verily, we are about to bring down on the people of this town a great torment from the sky, because they have been iniquitous and rebellious (against Allâh's Command)."

35. And indeed We have left thereof an evident *Ayâh* (a lesson and a sign at the place where the Dead Sea is now in Palestine) for a people who understand.

36. And to (the people of) Madyan (Midian), We sent their brother Shu'aib (Shuaib). He said: "O my people! Worship Allâh, and hope expect (the reward of good deeds by worshipping Allâh Alone) on the last Day, and commit no mischief on the earth as *Mufsidûn* (those who spread corruption and mischief).

37. And they rejected him [Shu'aib (Shuaib)], so the earthquake seized them, and they lay (dead), prostrate in their dwellings.

38. And (We destroyed) 'Ad and Thamûd (people)! And indeed (their destruction)

لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

لَا تَخَفْ	وَلَا تَحْزَنْ	إِنَّا مُنْجُوكَ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ	كَانَتْ	مِنَ الْغَابِرِينَ
ڈرو نہیں تم	اور نہ غم کھاؤ	بیشک ہم کمانے والے ہیں تجھے	اور تیرے گھر والے	سوا	تیری بیوی	وہ ہے سے
Those who remain behind	And do not grieve	Truly we shall save you	And your family	except	Your wife	of

تم ڈرو نہیں اور غم نہ کھاؤ، بیشک ہم کمانے والے ہیں تمہیں، وہ بیچھے رہ جانے والوں میں ہے۔

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

إِنَّا مُنْزِلُونَ	عَلَىٰ أَهْلِ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا يَفْسُقُونَ
بیشک ہم نازل کرنے والے	پر لوگ	اس بستی	عذاب	آسمان سے	انہیں	وہ بدکاری کرتے تھے
Verily we are about to bring down	on the people	(of) this town	Punishment/ torment	From the sky	Because of what	They have been acting immorally

بیشک ہم اس بستی پر آسمان سے عذاب نازل کرنے والے ہیں، اس وجہ سے کہ وہ بدکاری کرتے تھے۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ

وَلَقَدْ تَرَكْنَا	مِنْهَا	آيَةً بَيِّنَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ
اور البتہ ہم نے چھوڑا	اس سے	کچھ واضح نشانی	لوگوں کے لئے	وہ عقل رکھتے ہیں	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی
And indeed we have left	thereof	A sign evident	For people	Who understand	And	To Madyan	Their brother

اور البتہ ہم نے اس بستی سے کچھ واضح نشانی ان لوگوں کے لئے چھوڑے (باقی رکھے) جو عقل رکھتے ہیں۔ اور مدین (مڈیان) کی طرف ان کے بھائی

شُعَيْبًا لَّا فَقَالَ لِّقَوْمٍ يَعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَ

شُعَيْبًا	لَّا فَقَالَ	لِّقَوْمٍ	يَعْبُدُوا	اللَّهَ	وَ	ارْجُوا	الْيَوْمَ الْآخِرَ	وَ
شعیب کو	پس اس نے کہا	میرے قوم	تم عبادت کرو	اللہ	اور امید وار رہو	اور	آخرت کا دن	اور
Shu'ayb	So he said	O my people	worship Allah	and	And hope for	and	The Day the last	and

شعیب کو (بھیجا) پس اس نے کہا اے میری قوم! تم اللہ کی عبادت کرو اور آخرت کے دن کے امیدوار رہو اور

لَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ

لَا تَعْتَوْا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَتْهُمُ
نہ پھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے (مچانے)	پھر انہوں نے جھٹلایا اس کو	تو آ پکڑا انہیں
Do not commit mischief	In the land	Being corrupt	And they denied him	So seized them

زمین میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا تو ان کو آ پکڑا

الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ

الرَّجْفَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي دَارِهِمْ	جِثِيمِينَ	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَقَدْ
زلزلہ	پس وہ صبح کو ہو گئے	اپنے گھر میں	اوندھے پڑے ہوئے	اور عاد	اور ثمود	اور تحقیق
The earthquake	And they became	In their dwellings	Prostrate (dead)	And Ad	And Thamud	And indeed

زلزلہ پس وہ صبح کو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے اور (ہم نے ہلاک کیا) عاد اور ثمود کو، اور تحقیق



Surah: 29. Al-Ankabut
(The Spider)

38 (Contd) is clearly apparent to you from their (ruined) dwellings. *Shaitân* (Satan) made their deeds fair-seeming to them, and turned them away from the (Right) Path, though they were intelligent (endowed with insight).

39. And (We destroyed also) *Qârûn* (Korah), *Fir'aun* (Pharaoh), and *Hâmân*. And indeed *Mûsa* (Moses) came to them with clear *Ayât* (verses, evidences, signs, proofs and revelations), but they were arrogant in the land, yet they could not escape Us (avoid Our punishment).

40. So We punished each (of them) for his sins, of them were some on whom We sent *Hâsiban* (a violent wind with shower of stones), and of them were some who were overtaken by *AsSaiha* [torment of an awful cry (as *Thamûd* or *Shu'aib's* people)], and of them were some whom We caused the earth to swallow [as *Qârûn* (Korah)], and of them were some whom We drowned [as the people of *Nûh* (Noah), or *Fir'aun* (Pharaoh) and his people]. It was not Allâh Who wronged them,

تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ ۖ وَزَيْنَ لَهُمْ الشَّيْطَانُ أَعْمَأَهُمْ

تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ	وَزَيْنَ	لَهُمْ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَأَهُمْ
واضح ہو گئے ہیں	تم پر	ان کے رہنے کے مقامات	اور بھلے کر دکھائے	ان کے لئے	شیطان	ان کے اعمال
Is clearly apparent	To you	From their dwellings	And made fair-seeming	To them	Satan	Their deeds

تم پر ان کے رہنے کے مقامات واضح ہو گئے ہیں، اور شیطان نے ان کے اعمال ان کے لئے (انہیں) بھلے کر دکھائے

فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْرِرِينَ ۖ وَكَارُونَ وَ

فَصَدَّهُمْ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْرِرِينَ	وَكَارُونَ	وَ
پھر روک دیا انہیں	سے	راہ	حالا کہ وہ تھے	سمجھ بوجھ والے	اور قارون	اور
And turned them away	from	The path (Right)	And they were	Intelligent	And Korah	and

پھر اس سے انہیں راہ (حق) سے روک دیا، حالانکہ وہ سمجھ بوجھ والے تھے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) قارون اور

فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا

فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	مُّوسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَاسْتَكْبَرُوا
فرعون	اور ہامان	اور	اور آئے ان کے پاس	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تو انہیں نے تکبر کیا
Pharaoh	And Haman	and	Indeed came to them	Moses	With clear evidences	But they were arrogant

فرعون، اور ہامان کو، اور ان کے پاس موسیٰؑ کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے تو انہوں نے تکبر کیا

فِي الْأَرْضِ وَ مَا كَانُوا سَابِقِينَ ۖ فَمَلَأْنَا بَدَنَهُ نَبِيًّا فَمِنْهُمْ

فِي الْأَرْضِ	وَ مَا كَانُوا	سَابِقِينَ	فَمَلَأْنَا	بَدَنَهُ	نَبِيًّا	فَمِنْهُمْ
زمین (مک) میں	اور وہ نہ تھے	بچ کر بھاگ نکلنے والے	ہم نے پکڑا	اس کے گناہ پر	تو ان میں سے	کچھ
In the land	and	To outstrip Us	We seized	For his sin	Of them some	some

مک میں، اور وہ بچ کر بھاگ نکلنے والے نہ تھے۔ ہم نے ہر ایک کو اس کے گناہ پر پکڑا تو ان میں سے کچھ

مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ

مَنْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَخَذَتْهُ	الصَّيْحَةُ	وَمِنْهُمْ
جو	ہم نے بھیجی	اس پر	پتھروں کی بارش	اور ان میں سے	جو (بعض)	اس کو پکڑا	چنگھاڑ	اور ان میں سے
whom	We sent	On them	A violent wind with shower stones	And of them (were) some	whom	Overtook him	An awful cry	And of them (were) some

جن پر ہم نے پتھروں کی بارش بھیجی، اور ان میں سے بعض کو چنگھاڑ نے آ پکڑا، اور ان میں سے

مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ أَعْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

مَنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَعْرَقْنَا	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ
جو	ہم نے دھسا دیا	اس کو	زمین	اور ان میں سے	جو ہم نے غرق کر دیا	اور نہیں ہے	اللہ	ظلم کرتا ان پر	
whom	We caused to swallow	him	The earth	And of them (were) some	Whom we drowned	And not was	Allah	To wrong them	

بعض کو ہم نے زمین میں دھسا دیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے غرق کر دیا، اور اللہ (ایسا) نہیں کرنا کہ ظلم کرتا

Surah: 29. Al-Ankabut
(The Spider)

40 (Contd) but they wronged themselves.

41. The example of those who take *Auliya'* (protectors and patrons) other than Allâh is like that of a spider, who builds (for itself) a house, but verily, the frailest (weakest) of houses is the spider's house; if only they knew.

42. Verily, Allâh knows whatever things they invoke instead of Him. He is the All-Mighty, the All-Wise.

43. And We site these examples for mankind, but none will understand them except those who have knowledge (of Allâh and His Signs).

44. Allâh (Alone) created the heavens and the earth with truth (and none shared Him in their creation)." Verily! Therein is surely a sign for those who believe.

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۴۰﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	مَثَلُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ
اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	خود اپنی جانوں پر	ظلم کرتے	مثال	وہ لوگ جنہوں نے	بنائے	اللہ کے سوا
But	They were	themselves	Doing wrong to	The likeness	(of) those who	take	Other than Allah

بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ ان لوگوں کی مثال جنہوں نے بنائے اللہ کے سوا

أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ عَلَىٰ بُيُوتِهَا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ

أَوْلِيَاءَ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوتِ	عَلَىٰ بُيُوتِهَا	وَإِنَّ	أَوْهَنَ	الْبُيُوتِ	لَبَيْتُ
مددگار	مانند	مکڑی	اس نے بنایا	اور بیشک	سب کمزور	گھروں میں	گھر ہے
Protector (helpers)	(is) the likeness	(of) the spider	Who builds	But verily	The frailest (weakest)	(of) houses	(is) the house

مددگار، مکڑی کی مانند ہے، اس نے ایک گھر بنایا، اور گھروں میں سب سے کمزور (دبوا) گھر

الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ

الْعَنْكَبُوتِ	لَوْ كَانُوا	يَعْلَمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا يُدْعُونَ	مِنْ
مکڑی کا	کاش ہوتے وہ	جانتے	بیشک	اللہ	جاتا ہے	جو وہ پکارتے ہیں	سے
(of) the spider	If they	Know	verily	Allah	knows	What they invoke	instead

مکڑی کا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ بیشک اللہ جانتا ہے جو وہ پکارتے ہیں،

دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۴۲﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا

دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَ تِلْكَ	الْأَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا
اس کے سوا	کوئی چیز	اور وہ	غالب	حکمت والا	اور یہ	مثالیں	ہم وہ بنا کرتے ہیں
Of Him	From things	And He	(is) the All-Mighty	The All-Wise	And these	similitudes	We put them forward

اس کے سوا کوئی چیز اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور یہ مثالیں ہم بیان کرتے ہیں،

لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿۴۳﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لِلنَّاسِ	وَمَا يَعْقِلُهَا	إِلَّا	الْعَالِمُونَ	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
لوگوں کے لئے	اور نہیں سمجھتے	سوا	جاننے والے	پیدا کیا	اللہ نے	آسمان (جمع)	اور زمین
For mankind	And not will grasp them	except	Those who have knowledge	Allah created	The heavens	And the earth	

لوگوں کے لئے، اور انہیں نہیں سمجھتے، جاننے والوں کے سوا۔ اور اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا،

بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۴﴾

بِالْحَقِّ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
حق کے ساتھ	بیشک	اس میں	الہیہ نشانی	ایمان والوں کے لئے
With truth	verily	In that	(is) surely a sign	For those believe

حق کے ساتھ، بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔